



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение):	
Выступление г-на О'Кеннеди (Ирландия) . . . . .	131
Выступление г-жи Макдональд (Канада) . . . . .	138
Выступление г-на Соноды (Япония) . . . . .	143
Выступление г-на Раллиса (Греция) . . . . .	148
Выступление г-на Каррингтона (Соединенное Коро- левство) . . . . .	150
Выступление г-на Грондаля (Исландия) . . . . .	154
Выступление г-на Фолье Мартинеса (Уругвай) . . . . .	157
Выступление г-на Олевале (Папуа—Новая Гви- нея) . . . . .	163

**Председатель:** г-н Салим Ахмед САЛИМ  
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н О'КЕННЕДИ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя Ассамблеи. Это означает признание Ассамблеей вашего уникального вклада в работу Организации Объединенных Наций в течение многих лет, а также дань уважения со стороны международного сообщества конструктивной роли Объединенной Республики Танзании в мировых делах.

2. Я имею честь выступить сегодня в Ассамблее в качестве Председателя Европейского сообщества и Европейского политического сотрудничества.

3. Всемирная политическая система независимых наций была создана после того, как была создана Организация Объединенных Наций, и каждый год государства-члены собираются на этом всеобщем форуме, с тем чтобы обсуждать проблемы нашего глобального общества, поскольку ныне человечество все больше становится единым целым.

4. Наша задача сейчас заключается в том, чтобы упорядочить наши дела в глобальном плане в соответствии с экономическими и политическими целями глобального общества. Это требует того, чтобы мы вплотную занялись проблемами неравенства в мировой экономике, а также разрешения конфликтов и ослабления напряженности, не прибегая к силе и войне.

5. Несправедливость, которую мы раньше лишь частично осознавали в глобальном обществе, должна быть устранена, для того чтобы избежать опасного раскола и брожения. Конфликты, которые в прошлом казались лишь местными и ограниченными, сейчас оказывают воздействие на всех нас.

6. Потребность в проявлении мудрости и понимания при управлении делами человека становится все насущнее, по мере того как мы сталкиваемся с этой опасностью и видим пределы наших ресурсов и нашей среды. Мы имеем рамки, в которых мы можем применить эту мудрость. Организация Объединенных Наций и ее органы представляют собой тот форум, на котором возможно добиться примирения и согласования интересов, если мы признаем последствия нашей взаимозависимости.

7. Необходима, таким образом, решимость полностью использовать возможности, представляемые нам для того, чтобы действовать в интересах всего человечества. Это означает стремление разрешить фактические и потенциальные конфликты, организовать мировую экономику более справедливо, ослабить и уменьшить человеческие страдания, содействовать уважению прав человека. От имени девяти государств я вновь подчеркиваю необходимость создания более справедливой экономики, для того чтобы облегчить страдания человечества и обеспечить уважение прав человека. От имени этих девяти государств я вновь повторяю, что мы активно поддерживаем Организацию Объединенных Наций в качестве «центра для согласования действий стран», как это предусмотрено Уставом.

8. Мы, девять стран—членов Европейского сообщества, считаем, что мы в определенной степени олицетворяем цель «согласования действий стран», поскольку наше Сообщество было создано в результате решимости положить начало новым отношениям на континенте, который пережил немало войн. Создавая это Сообщество, мы не стремились навязать какой-то жесткий порядок нашей самобытности, мы скорее стремились при помощи медленного, терпеливого процесса роста добиться большего союза между нашими народами.

9. Два события прошлого года характеризуют этот процесс. Во-первых, наши народы впервые проголосовали в первых прямых выборах, для того чтобы послать своих представителей в общий парламент. Как я полагаю, подобные международные выборы имели место впервые в истории. Для нас это важно, поскольку это свидетельствует о нашей приверженности демократии, поскольку это дает возможность гражданам Сообщества по-новому, более непосредственно определять свою судьбу. Во-вторых, было принято решение еще больше расширить наше Сообщество. Греция подписала договор, в результате которого она станет десятым членом Сообщества в 1981 году; продолжаются переговоры по присоединению к Сообществу Португалии и Испании; мы, конечно, продолжаем развивать наши отношения как Сообщества с другими ассоциированными государствами в нашем регионе.

10. От имени государств — членов этого растущего Сообщества, в котором прежние враги станут партнерами и друзьями в стремлении добиться большей интеграции, я выступаю сегодня на этом широком международном форуме. Мы полностью берем на себя ответственность, вытекающую из нашего экономического веса, и мы стремимся развить с остальным миром отношения дружбы и сотрудничества, которые будут полностью учитывать взаимозависимый характер нашего глобально общества.

11. Мировое экономическое положение чрезвычайно сложно. В 1979 году, по-видимому, в Сообществе будет иметь место замедление темпов экономического роста — 3 процента, а в 1980 году они могут сократиться до 2 процентов. Нам в меньшей степени, чем мы надеялись, удалось справиться с инфляцией и безработицей. Занимаясь вплотную подобными проблемами, Сообщество учитывает не только свои собственные интересы, но и международное экономическое благосостояние.

12. В декабре прошлого года Европейский совет решил создать европейскую валютную систему. Это позволяет добиться большей валютной стабильности внутри Сообщества. Но это должно также оказать стабилизирующее воздействие на международные экономические и валютные отношения в интересах промышленно развитых и развивающихся стран. Изменения, внесенные в конце прошлой недели, касались правил системы и показали, что она действует эффективно.

13. Решимость Европейского совета в Страсбурге определить новые руководящие принципы в отношении энергетики для Сообщества, с тем чтобы учитывать нынешние и будущие потребности, значительно способствовала успеху Совещания на высшем уровне по экономическим вопросам в Токио в июне и, более конкретно, принятию мер по экономии энергии и планам по изысканию новых форм энергии. В то же время Сообщество ожидает с особым интересом созыва предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии. Сообщество также с большим интересом отметило предложение Генерального секретаря г-на К. Вальдхайма о создании института мировой энергетики.

14. По торговым вопросам мы выступали против протекционистских тенденций и подтвердили нашу приверженность открытой системе международной торговли. Я хотел бы напомнить, что, несмотря на спад, Сообщество последовательно увеличивает свой импорт из развивающихся стран, в особенности импорт готовых изделий.

15. По мнению Сообщества, недавнее успешное завершение многосторонних торговых переговоров, проведенных под эгидой ГАТТ, является решительным шагом по пути к большей либерализации международной торговли. Значительные тарифные и нетарифные уступки, на которые пошло Сообщество и его партнеры, в основном в интересах развивающихся стран, должны поощрять эти страны на более широкое участие в системе Генерального соглашения по тарифам и торговле. Сообщество всегда поддерживало юридическое признание права развивающихся стран, и в особен-

ности наименее развитых, на особый и предпочтительный режим. Более того, на этапе после многосторонних переговоров Сообщество будет активно участвовать в диалоге с развивающимися странами по торговым вопросам.

16. Отношения Сообщества с развивающимися странами усилились в значительной степени в последние годы, что отражает растущую взаимозависимость мировой экономики. При помощи своих собственных программ сотрудничества в области развития и в результате своего участия в глобальном диалоге по международному сотрудничеству в целях развития Сообщество поддержало цель установления более справедливого международного экономического порядка. Мы преисполнены решимости по-прежнему содействовать тесным и гармоничным отношениям с развивающимися странами, полностью учитывая их неотложную потребность в социально-экономическом развитии. Мы придаем огромное значение деятельности, связанной с разработкой новой международной стратегии развития на 80-е годы. В том же духе на недавней сессии Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, Сообщество обязалось подготовиться к тому, чтобы конструктивно рассмотреть любые предложения, которые могут быть внесены в целях содействия более эффективному и плодотворному диалогу.

17. Именно в этом контексте Сообщество и входящие в него государства-члены изучают предложения Группы 77 [см. документ А/34/34, часть III, приложение I], касающиеся глобальных переговоров, относящихся к международному экономическому сотрудничеству в целях развития. Остается еще разъяснить многие вопросы, касающиеся последствий этой инициативы. Ответы на эти вопросы в значительной степени помогут нам в рассмотрении этой важной инициативы.

18. Вполне понятно, что развивающиеся страны, по-видимому, выражают неудовлетворение по поводу медленных на их взгляд, темпов развития событий в диалоге Север-Юг. Широкое распространение голода и лишений, которые по-прежнему существуют среди больших групп населения во многих развивающихся странах, являясь особым источником озабоченности и заслуживают срочного и первостепенного внимания со стороны всего международного сообщества. После Конференции в Оттаве<sup>1</sup> Сообщество подтверждает свое обязательство бороться с серьезной проблемой мирового голода, облегчая и поощряя производство продовольствия в развивающихся странах и принимая необходимые меры, для того чтобы ускорить осуществление различных мер по оказанию продовольственной помощи, принятых Сообществом.

19. Однако ни один из вопросов диалога не может обрести легкое решение, а многие из них, структурные по своему характеру, могут решаться лишь постепенно. Тем не менее Сообщество не считает, что от того, что достигнуто в диалоге до сих пор, можно отмахнуться. Например, мы приветствуем компромисс от марта 1979 года по основным

<sup>1</sup> Пятая сессия министров Всемирного продовольственного совета, проходившая в Оттаве 3—7 сентября 1979 года.

элементам Общего фонда. Мы также искренне полагаем, что результаты пятой сессии ЮНКТАД и многосторонних торговых переговоров представляют собой прогресс для развивающихся стран.

*Заместитель Председателя г-н Кох (Сингапур) занимает место Председателя.*

20. Сообщество также продолжает свое собственное сотрудничество в целях развития в интересах всех развивающихся стран, в особенности наименее развитых. Недавно Сообщество завершило переговоры с группой африканских, карибских и тихоокеанских государств по соглашению, которое заменит Ломскую конвенцию,<sup>2</sup> положения которой, в особенности по торговле, «СТАБЕКС»<sup>3</sup>, финансовому и техническому сотрудничеству, содержат существенные улучшения по сравнению с предыдущим соглашением. Мы, в Сообществе, полагаем, что это достойный преемник. Он сохраняет и укрепляет прогрессивные черты первой Конвенции и внедряет целый ряд новых элементов, основанных на опыте, который мы накопили, и нацелен на то, чтобы откликнуться на конкретные потребности наших партнеров из этих регионов.

21. Будущее является многообещающим. В настоящее время, однако, все международное сообщество сталкивается с серьезными трудностями, и каждый из нас должен взять на себя справедливую долю бремени. Европейское сообщество готово взять на себя ответственность с уверенностью, что все другие страны поступят аналогичным образом.

22. Девять государств — членов Европейского сообщества полагают, что Ассамблея является важным инструментом для облегчения достижения соглашения в области разоружения и контроля над вооружениями. Первые существенные встречи и заседания возрожденных органов по разоружению, которые были согласованы в заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций [резолюция S-10/2], происходили в этом году. Девять стран активно участвовали в первой сессии Комиссии по разоружению. Эта сессия пришла к консенсусу по элементам всеобъемлющей программы разоружения, и этот вопрос будет сейчас передан на рассмотрение Комитета по разоружению. Целый ряд стран «девятки» являются членами нового Комитета по разоружению, и они принимали активное участие в его работе. Мы приветствуем активную работу, которая ведется в Комитете, например, по вопросам, относящимся к химическому оружию и так называемым негативным гарантиям безопасности.

23. Мы приветствуем также подписание 18 июня в Вене президентом Картером и президентом Брежневым Договора между Соединенными Штатами и Советским Союзом об ограничении стратегических наступательных вооружений. Мы решительно надеемся на то, что это придаст новый стимул процессу разрядки, внесет положительный вклад в обстановку, в которой проводятся международные переговоры по разоружению. Мы надеемся на скорейшее вступление в силу соглашения и на перспективы дальнейшего сокращения ядерного

оружия в результате продолжения переговоров об ограничении стратегических вооружений [ОСВ] между этими странами.

24. Девять стран — членов Сообщества решительно поддерживают дальнейшее расширение международного разрядки, и мы играем активную роль в процессе ослабления напряженности и развития сотрудничества в Европе, начатом Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе. Заключительный акт является уникальным документом, поскольку он охватывает не только отношения между государствами, но и отношения между отдельными лицами и между правительствами и отдельными лицами. По мере того как его положения внедряются в практику, улучшение в этих отношениях становится очевидным, что, в свою очередь, уменьшает напряженность в Европе. Первая сессия по обзору результатов Встречи, состоявшейся в Белграде в 1977 и 1978 годах предоставила государствам, подписавшим Заключительный акт в Хельсинки 1 августа 1975 года, возможность рассмотреть прогресс, достигнутый в этом отношении. Девять стран готовятся ко второй сессии по обзору, которая состоится в следующем году в Мадриде и пройдет в конструктивном духе, надеясь на то, что это совещание сможет констатировать более высокую степень осуществления положений Заключительного акта всеми государствами, подписавшими Хельсинкское соглашение.

25. Девять стран по-прежнему надеются, что станут возможным добиться на Ближнем Востоке справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования, за которое выступает подавляющее большинство членов данной Ассамблеи. Они полагают, что такое урегулирование должно основываться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, применяемых во всех их частях и на всех фронтах. Оно также должно основываться на принципах, изложенных ими в их заявлении от 29 июня 1977 года<sup>4</sup>, дополненном позднее.

26. Эти принципы следующие: во-первых, недопустимость приобретения территории силой; во-вторых — необходимость того, чтобы Израиль освободил территории, оккупированные им после конфликта 1967 года; в-третьих, уважение суверенитета, территориальной целостности и независимости каждого государства в районе, их право жить в условиях мира в рамках признанных и безопасных границ; в-четвертых — признание того, что при создании прочного и справедливого мира необходимо учитывать законные права палестинцев.

27. Девять стран подчеркивают важность того, чтобы все стороны в переговорах по урегулированию признали право всех государств в районе жить в условиях безопасных и признанных границ с необходимыми гарантиями. В равной степени представляется важным, чтобы уважались законные права палестинского народа. Они включают право на национальный очаг и право своих представителей принимать полноправное участие в переговорах по всеобъемлющему урегулированию.

<sup>2</sup> Подписана в Ломе 28 февраля 1975 года. Текст см. документ A/АС.176/7.

<sup>3</sup> Стабилизация экспортных поступлений.

<sup>4</sup> Декларация по Ближнему Востоку, принятая главами государств и правительств Европейского сообщества 29 июня 1977 года в Лондоне на заседании Европейского совета.

28. Резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности вместе с упомянутыми мною принципами, если их брать в целом, устанавливают основные рамки для мирного урегулирования. По мнению девяти стран, необходимо, чтобы их приняли все заинтересованные стороны, включая Организацию освобождения Палестины, в качестве основы для разработки всеобъемлющего урегулирования, в котором будут принимать участие все стороны.

29. Такое урегулирование должно снижать поддержку международного сообщества и удовлетворить законные права и интересы всех стран, в том числе интересы Израиля, который имеет право существовать в условиях мира в рамках приемлемых, безопасных и должным образом гарантированных границ, а также интересы палестинского народа, который вправе в рамках установленных мирным урегулированием, осуществлять свое право на определение своего собственного будущего как народа.

30. Девять стран — членов Сообщества признают, конечно, что нелегко будет добиться такого урегулирования. Но они полагают, что это должно быть постоянной целью международного сообщества. Они убеждены, что такое всеобъемлющее урегулирование принесет наконец мир региону; и они напоминают о том, что они уже высказали свою готовность рассмотреть вопрос об участии в гарантиях в рамках Организации Объединенных Наций.

31. В прошлом году произошли некоторые важные события, которым девять стран уделили особое внимание, учитывая свои тесные связи с регионом. Одно из этих событий — подписание 26 марта Договора о мире между Египтом и Израилем. В своей декларации от 26 марта<sup>5</sup> девять стран высказали свою позицию по этим соглашениям.

32. После подписания этих соглашений, которое — «девятка» считает правильным применением принципов резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, в том что касается отношений между Египтом и Израилем, имел место прогресс на пути улучшения отношений между Египтом и Израилем, и израильские вооруженные силы выводились с Синая. Девять стран отмечают эти недавние события и напоминают, что одним из основных требований всеобъемлющего урегулирования является прекращение территориальной оккупации, которая сохраняется Израилем после конфликта 1967 года. Девять стран будут по-прежнему внимательно следить за положением и стремиться всячески содействовать цели всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования с участием всех сторон в целях решения всех основных вопросов, о которых я упомянул.

33. Из этого следует, что девять стран будут рассматривать с большим сожалением любые действия или заявления, которые усугубляют нынешнее положение или создают препятствия на пути к мирному урегулированию. Поэтому они решительно сожалеют по поводу продолжающихся актов насилия со стороны любой из вовлеченных сторон. «Девятка» выступает против политики создания

поселений израильским правительством на оккупированных территориях вопреки международному праву. Она не может согласиться с претензиями Израиля на суверенитет в отношении оккупированных территорий, поскольку это несовместимо с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности. Безопасность Израиля, которую девять стран считают существенно важной, может быть гарантирована, а законные права палестинцев могут быть осуществлены в рамках всеобъемлющего урегулирования.

34. Девять стран — членов Европейского сообщества полностью осознают значение вопроса об Иерусалиме для всех стран. Они знают, что приемлемое решение этой проблемы жизненно важно для всеобщего урегулирования на основе, о которой я говорил. Они, в частности, считают, что любое соглашение по будущему статусу Иерусалима должно гарантировать свободный доступ к Святым местам, и они не согласятся с какими-либо односторонними шагами, претендующими на изменение статуса города.

35. Проблема Ливана, безусловно, связана с более широкой проблемой Ближнего Востока в целом. Девять членов Сообщества часто подтверждали свою поддержку независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана. Совсем недавно они сделали это в заявлении, опубликованном девятью министрами иностранных дел на их сессии в Дублине 11 сентября. В этом заявлении признаются также мужественные усилия, прилагаемые правительством Ливана с целью обеспечения безопасности своего народа и восстановления своей власти на всей территории.

36. Насилие, тем не менее, по-прежнему продолжается в некоторых частях Ливана, как свидетельствуют сообщения печати. Члены Сообщества признают, что положение улучшилось, особенно на юге страны, после того как было создано заседание Совета Безопасности, по просьбе правительства Ливана. Однако они озабочены постоянными помехами ВСООНЛ, в состав которых ряд членов Сообщества предоставляют свои контингенты, и препятствиями, чинимыми им при выполнении мандата. Они особенно озабочены военной и финансовой помощью, предоставляемой извне Ливана тем, кто затрудняет для ВСООНЛ выполнение их мандата. Они призывают все стороны полностью поддерживать ВСООНЛ и уважать решение Совета Безопасности.

37. Сообщество по-прежнему убеждено в том, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут играть особенно полезную роль в деле предотвращения насилия между сторонами конфликта, тем самым облегчая достижение мирного урегулирования. Его члены готовы вносить свой вклад в такие операции и в будущем, как это они делали в прошлом.

38. Проблема, которая особо близка нам, — это проблема межобщинного конфликта на Кипре. Когда коммюнике<sup>6</sup> из 10 пунктов, согласованное между президентом Киприану и г-ном Денкташем, было опубликовано после их встречи 18 и 19 мая с

<sup>5</sup> См. *The Bulletin of the European Communities*, March 1979, p. 86.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1979 года*, документ S/13369, пункт 51.

Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, члены Сообщества надеялись, что это означает переломный момент в тупике, существовавшим в межобщинных переговорах в течение длительного времени. В особенности мы приветствовали обязательства двух сторон проводить межобщинные переговоры постоянно и последовательно, избегая каких-либо отсрочек и воздерживаясь от тех действий, которые могли бы подорвать исход переговоров. С огромным сожалением мы отметили прекращение переговоров через такое короткое время после их возобновления 15 июня. Мы по-прежнему полагаем, что наилучшее средство для решения вопроса можно найти в рамках межобщинных переговоров под эгидой Генерального секретаря, усилия которого, направленные на то, чтобы добиться дальнейшего прогресса между заинтересованными сторонами, мы постоянно поддерживаем.

39. Африка в прошлом году была свидетелем ряда событий, которые вызвали наибольшую озабоченность международной общественности. Нельзя недооценивать опасности политической напряженности и экономических трудностей, стоящих перед африканскими государствами.

40. Устав признает возможность акций на региональном уровне. Страны Африки объединились в ряд форумов для сотрудничества и в поисках общего подхода к решению африканских проблем. В этом контексте особую роль играет Организация африканского единства [ОАЕ]. Наши девять стран, со своей стороны, разделяют ту позицию, что африканские проблемы лучше всего рассматривать на основе африканских решений. «Девятка» отказывается от концепции создания иностранными державами сфер влияния в Африке. «Девятка» сама не стремится навязывать политические и социальные системы Африке. Вместо этого она подтверждает свое желание широко сотрудничать с Африкой, содействуя ее экономическому развитию в духе партнерства.

41. Положение на юге Африки остается источником глубокой тревоги.

42. Система апартеида в Южной Африке вызывает особую озабоченность. Девять членов Сообщества осуждают и отвергают систему возведенного в институт расизма, который является оскорблением человеческого достоинства и лишает большинство людей возможности пользоваться правами человека и основными свободами. Они вновь подтверждают, что так называемая независимость «хоумлендов», таких как Транскей, Бопутатсвана и Венда — это ложное решение проблемы апартеида. «Девятка» неоднократно утверждала, что мирное будущее Южной Африки вызывает необходимость создания общества, которое допускало бы участие всех жителей Южной Африки в политической и социально-экономической жизни страны. Она считает, что изменения в Южной Африке столь же неизбежны, сколь они существенны и необходимы. «Девятка» отмечает и приветствует внутренние дебаты по этому вопросу в Южной Африке и надеется, что они могут привести к конкретным позитивным результатам. Девять стран стремятся поощрять этот процесс перемен различными путями, включая принятие кодекса поведения для всех фирм, имеющих филиалы, отделения и представи-

тельства в Южной Африке<sup>7</sup>. Они будут продолжать свои усилия по содействию процессу мирных перемен, для того чтобы добиться прекращения системы апартеида и создания общества свободы и справедливости для всех. Они вновь подтверждают свое обязательство использовать коллективное влияние Европейского сообщества для оказания давления на Южную Африку с этой целью.

43. Что касается Намибии, то нельзя не испытывать разочарования медленными темпами прогресса разрешения остающихся трудностей на пути мирного урегулирования. Девять членов Европейского сообщества поддержали усилия Генерального секретаря, пяти западных стран и «прифронтовых» государств по проведению в жизнь плана Организации Объединенных Наций<sup>8</sup> и безоговорочно отвергли все усилия навязать Намибии «внутреннее урегулирование». Такое урегулирование не вызовет международного признания, а лишь отдалит тот день, когда народ Намибии получит подлинное самоопределение. В мае этого года в Генеральной Ассамблее<sup>9</sup> Девять членов ЕЭС вновь выразили глубокую тревогу в связи с отсутствием прогресса и обратили внимание южноафриканского правительства на последствия этого. Они настойчиво потребовали от южноафриканского правительства без промедления осуществить резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности и разрешить начать действовать Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. Это по-прежнему остается позицией «девятки».

44. После заседаний Ассамблеи, прошедших в мае, вновь были предприняты усилия, направленные на достижение соглашения. Результат будет зависеть от политической воли сторон — особенно Южной Африки, которая несет ответственность в этом отношении, — преодолеть трудности, которые не оправдывают провала осуществления плана Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим девять стран — членов ЕЭС выражают надежду, что все заинтересованные стороны согласятся с осуществлением в ближайшее время плана в свете обсуждаемых сейчас мероприятий. Это позволит избежать тяжелых последствий провала и принесет большую пользу народу Намибии и всем народам юга Африки.

45. Девять членов Сообщества в своем заявлении о Родезии от 11 сентября приветствовали взаимопонимание, достигнутое главами правительств стран Содружества Наций в Лусаке [см. A/34/439-S/13515, приложение, пункт 15], и меры правительства Соединенного Королевства в отношении приглашения сторон принять участие в конституционной конференции по Родезии в Лондоне. Они надеются, что это даст возможность урегулировать конфликт на основе подлинного правления большинства. Продолжение кровопролития лишь приведет к дальнейшим страданиям всего народа Зимбабве. «Девятка» поэтому вновь подтверждает свою под-

<sup>7</sup> См. документ A/32/267.

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1978 года*, документ S/12827.

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 103-е заседание*, пункты 45—54.

держку мирного урегулирования, приемлемого для всех заинтересованных сторон. Как только будет достигнуто такое урегулирование, Сообщество готово сыграть свою роль в оказании помощи в целях развития независимой Зимбабве.

46. Внимание мира за последний год было обращено на страдания и человеческие жертвы, вызванные широкомасштабным движением беженцев в Юго-Восточной Азии. Эта проблема существует не изолированно — это одно из последствий отсутствия стабильности и наличия широко распространенного хаоса в регионе. Я уже указывал на Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии в Женеве 20 июля на позицию Сообщества по проблеме беженцев. Мы считаем, что все имеют право свободно покинуть свою страну и возвращаться в нее, но не должны покидать страну из-за страха или из-за того, что создались нетерпимые условия. Мы с удовлетворением отмечаем меры, принятые в Женеве, и предложение о расширении программы, которая была разработана ранее правительством Вьетнама и Верховным комиссаром по делам беженцев. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут уважать принятые обязательства. Наши правительства с интересом ждут доклада Генерального секретаря об этом положении и об осуществлении плана действий, согласованного в Женеве. Нам, однако, хорошо известно, что согласованные меры — лишь частичное средство. Проблема беженцев лучше всего может быть решена, если будут урегулированы более широкие проблемы региона.

47. Девять членов Европейского сообщества также с глубокой тревогой относятся к положению в Кампучии. Мы считаем чрезвычайно актуальным предоставить действенную гуманитарную помощь народу этой страны. Мы готовы поддерживать соответствующим образом ту помощь, которая уже оказывается, или ту, которая может быть оказана в будущем. Для того чтобы эта помощь была эффективной и была бы в пользу населения Кампучии, она должна соответствующим образом контролироваться, быть независимой и направляться тем, кто в ней нуждается.

48. Решение политической проблемы Кампучии является существенно важной мерой стабильности в Юго-Восточной Азии. В целом любое такое решение должно основываться на независимости Кампучии с подлинно представительным правительством, в условиях свободы от иностранного военного присутствия, при сохранении дружественных отношений со всеми странами региона и при использовании преимуществ международной помощи в интересах восстановления.

49. Наш Устав вновь подтверждает веру в «достоинство и ценность человеческой личности». Для того чтобы провести это в жизнь, мы должны продолжать усилия по соблюдению прав человека [резолуция 217 (III)]. После принятия в 1948 году Всеобщей декларации прав человека усилия, направленные на содействие этим правам, имели различные результаты.

50. С одной стороны, права человека определены самым широким, если не полным набором международных договоров. Как никогда возросло сознание этой концепции. Ни одно государство не может

сейчас надеяться избежать критики при наличии серьезных нарушений.

51. С другой стороны, разрыв между идеалом и реальностью слишком часто остается чрезвычайно большим. Миллионы людей страдают от голода и угнетения. Попытки, хотя мало кто признает за них ответственность, по-прежнему практикуются. По-прежнему отдельных лиц бросают в тюрьмы или ссылают из-за их политических взглядов. Другие исчезают бесследно. Выносятся смертные приговоры, хотя и без полного соблюдения юридической процедуры.

52. Мы, в Сообществе, считаем, что права человека и основные свободы взаимозависимы. Политические и экономические права не противоречат друг другу. Они взаимно дополняют друг друга. Свобода от нужды без свободы от пыток недостаточна, так же как право на участие гражданина в политическом процессе нельзя осуществлять в условиях голода. Необходимо добиваться осуществления этой категории прав.

53. Хотя права человека и определены, пока трудно разработать средства и гарантии для этих прав. Наши девять стран считают, что необходимы согласованные процедуры государств по существующим договорам, которые нужно полностью и эффективно проводить в жизнь. Нужен дальнейший международный диалог о путях и средствах обеспечения большего уважения прав человека. Необходим дальнейший прогресс региональных организаций. Мы будем и впредь вносить активный вклад в обсуждение этих вопросов и полностью поддерживать предложения о содействии уважению прав человека и их осуществлению.

54. Сейчас я хотел бы как министр иностранных дел Ирландии затронуть ряд вопросов, представляющих особый интерес для нас, для Ирландии.

55. Мы, ирландцы, всецело поддерживаем развитие инициативы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира как практического средства снятия напряженности. Операции по поддержанию мира носят временный характер. Для того чтобы уменьшить напряженность, они требуют, как указывает Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации [A/34/1, раздел IV], сотрудничества всех заинтересованных сторон. Операции по поддержанию мира не заменяют политических решений, которые по-прежнему необходимо активно искать.

56. Будучи малой страной, Ирландия никогда не стремилась непосредственно вмешиваться в локальные региональные конфликты в других местах земного шара. Мы признаем ценность международного участия в операциях по поддержанию мира и вносили активный вклад в это дело в течение 20 лет. Мы принимаем участие в усилиях, направленных на улучшение способности ООН поддерживать мир и на обеспечение разумного распределения расходов.

57. Ирландия сейчас имеет контингент войск в ВСООНЛ, небольшой контингент в ВСООНК, а также в Группе наблюдателей органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Я уже говорил об озабоченности стран — членов ЕЭС развитием событий в Ливане и трудностями, с которыми

сталкиваются ВСООНЛ. Эти трудности были предметом обсуждения в Совете Безопасности в течение прошлого года, и дважды Ирландия была вынуждена выразить свою тревогу в Совете.

58. Особую озабоченность моего правительства вызывает то, что ВСООНЛ подвергаются нападению сил де-факто при поддержке Израиля. Они по-прежнему нападают на территорию, занятую ВСООНЛ. Положение усугубляют вооруженные элементы, которые проникают и окапываются в зоне ВСООНЛ. Это приводит к серьезным инцидентам и жертвам. Эти трудности сохраняются и сейчас, пока я говорю. Я надеюсь, что все заинтересованные стороны будут уважать соглашение о прекращении огня и оказывать Силам помощь в достижении цели. Они должны серьезно подумать о возможных последствиях провала этих попыток.

59. Я хотел бы выразить свою благодарность участникам Сил за смелость и сдержанность, проявляемые ими под умелым руководством командующего Силами и Генерального секретаря, — Сил, которые, как сказал Генеральный секретарь, «осуществляют важнейшую задачу сдерживания конфликта в одной из наиболее щекотливых и взрывоопасных частей мира» [там же].

60. Я хотел бы поддержать призыв Генерального секретаря к государствам-членам, которые не внесли своих взносов, пересмотреть свою позицию. Надеюсь, что будут найдены пути улучшения финансового положения в предстоящем месяце. Моя страна встревожена тем, что те, кто вносит вклад в трудную операцию, не получают полной компенсации за расходы.

61. Но одной лишь преданности делу мира недостаточно. Наряду с этим необходимо сотрудничество, которое помогло бы развивающимся странам обеспечить своим народам элементарные условия для мира. Ирландское правительство предано делу сотрудничества с некоторыми из наименее развитых стран и готово поделиться знаниями, которые мы приобрели в процессе нашего развития.

62. Хотя мы еще не выполнили целевого задания, установленного Организацией Объединенных Наций, за последние два года мы удвоили наши ассигнования на сотрудничество в деле развития и надеемся сохранить эти темпы. В наших программах сотрудничества мы надеемся удовлетворить основные нужды наших партнеров, особенно в районах, где мы можем предложить опыт и конкретные знания.

63. Организация Объединенных Наций — это акт веры в способность человечества разрешить даже неразрешимые конфликты путем диалога и переговоров, уважение права, проявление общей преданности делу мира. Именно в этом духе преданности мирным процессам мое правительство подходит к конфликту в Северной Ирландии, к проблеме, которая сегодня вызывает у нас особенно глубокую тревогу.

64. Конфликт в Северной Ирландии продолжает вызывать слишком большие человеческие жертвы и приводить к массированным физическим разрушениям. Косвенные последствия конфликта также серьезны. Они свидетельствуют об ухудшении уровня жизни и уменьшении возможностей для

экономического развития. Усиливается также беззаконие. И перспективы для молодых северных ирландцев — это перспективы насилия. Имеется срочная необходимость создать условия мира в Северной Ирландии, и ирландское правительство выражает готовность к полному сотрудничеству в решении этой задачи.

65. Мы признаем, как признавали все ирландские правительства с момента основания нашего государства, что достичь этого можно только мирным путем и на основе согласия. Насилие, где бы то ни было в Ирландии, является актом агрессии против ирландского народа в целом. Исходя из этого, к нему и следует относиться. По Ирландии прокатилась волна глубокого гнева, вызванная новыми жертвами. Среди жертв имеются видные государственные деятели и дети. Это свидетельствует о том, что агрессоры не останавливаются ни перед какими преступлениями, провоцируя поляризацию и конфронтацию. Ирландское правительство готово предоставить свои ресурсы, чтобы защитить права человека на жизнь и безопасность. Ирландское правительство готово бороться против терроризма и узурпации, проявляемых со стороны меньшинства. Мы приняли строгое законодательство, с тем чтобы противостоять угрозе со стороны тех, кто осуществляет насилие, и привлекать их к суду за совершенные преступления.

66. Наши расходы по поддержанию безопасности настолько увеличились, что сейчас они являются огромным экономическим бременем для населения; расходы на душу населения в Ирландии больше, чем в Соединенном Королевстве. Осуществляется сотрудничество ирландских и британских сил безопасности в борьбе с насилием. Наши два правительства постоянно консультируются в борьбе против насилия.

67. Однако необходимы также общие усилия по искоренению основных причин насилия и устранению тех факторов, которые по-прежнему способствуют росту насилия в Северной Ирландии. Как и в любом конфликте, в Северной Ирландии нельзя устранить насилие только при помощи мер безопасности. Политические конфликты, социально-экономические лишения, отсутствие уважения и доверия между двумя сообществами — это все факторы, которые используют сторонники насилия в сознательной стратегии разжигания ненависти и усиления конфронтации. Ирландское правительство считает, что этой стратегии необходимо противопоставить разумную, последовательную, изобретательную стратегию примирения. Решимость сторонников насилия препятствовать прогрессу и устранить попытки к примирению должна быть встречена еще большей решимостью со стороны правительств и конституционных партий, а также решимостью выработать политическое решение, основанное на уважении устремлений того и другого сообщества Северной Ирландии. Если этого удастся достигнуть, то сторонники стратегии насилия столкнутся с тем, чего они боятся больше любых жестких мер безопасности: с ликвидацией тех политических, экономических и социальных факторов, которые они успешно используют в своих интересах.

68. Мое правительство понимает, какие трудности стоят на пути к такому политическому решению.

Однако имеются и большие возможности, которые следует использовать. Существуют тесные взаимоотношения между ирландскими и английскими народами, и проявляется добрая воля с обеих сторон. Нужно развивать эти взаимоотношения путем проведения сознательной политики обоими правительствами. Обвинения в насилии, исходящие из Северной Ирландии, накладывают тень на многостороннюю деятельность, осуществляемую на протяжении многих лет и способствующую росту доверия и развитию отношений добрососедства между двумя общинами, равно как между Севером и Югом. Считаю вполне уместным поблагодарить церкви, партийные организации, деловые и финансовые организации, а также профсоюзные движения за осуществляемую ими деятельность. Они укрепляют личные контакты, которые, несомненно, содействуют взаимопониманию. Нужно решить существующую проблему путем мобилизации и использования ресурсов доброй воли и солидарности. Стремление к миру и стабильности проявляется со стороны большинства ирландского народа, к насилию же призывают немногие. Весьма прискорбно, что позитивные силы еще не пришли к договоренности в отношении приемлемых политических структур Северной Ирландии.

69. Новое правительство Соединенного Королевства неоднократно указывало на то, что оно сознает необходимость проявления политической инициативы в отношении Северной Ирландии. Такого рода инициатива существенно важна и актуальна, для того чтобы восторжествовала конструктивная политика.

70. Отсутствие такой политики в последние годы привело к бездействию, которое лишь способствует стратегии сторонников насилия. Нет сомнения в том, что, для того чтобы предпринятая политическая инициатива была плодотворной, необходимо должным образом учитывать права и устремления той и другой общины и стремиться к партнерству в политических институтах, приемлемых для обеих общин. В свете трагической истории Северной Ирландии и существующего конфликта любой шаг, который в какой-то мере способствует росту доверия и примирению, является существенным достижением, и им нельзя пренебрегать.

71. Ирландское правительство приветствует признание правительством Соединенного Королевства необходимости политического прогресса в Северной Ирландии. В настоящее время мы изучаем пути достижения прогресса, приемлемые для населения, и убеждены в том, что результаты наших исследований, будут важным вкладом в достижение этой цели. Между традициями в Ирландии существует взаимосвязь. И вопрос заключается в том, какую форму она примет. Долг всех сторонников мира в Северной Ирландии стремиться к тому, чтобы эта взаимосвязь осуществлялась на основе партнерства и примирения.

72. Необходимо, чтобы правительство Соединенного Королевства приняло срочные меры по мобилизации конструктивной политической энергии той и другой общины в Северной Ирландии. Мое правительство со своей стороны готово пойти навстречу этой инициативе. Наша политика ясна, и я хотел бы вновь подтвердить ее здесь. Мы стремимся к партнерству в Северной Ирландии, к

примирению среди ирландцев и мы сделаем все, что в наших силах, чтобы добиться этого. Я считаю, что усилия, направленные на достижение указанной цели, поддержат все друзья Великобритании и Ирландии в Европе, Северной Америке и во всех странах, представленных в этой Ассамблее.

73. Г-жа МАКДОНАЛЬД (Канада) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к моим коллегам и поздравить г-на Председателя с избранием на высокий пост, который он сейчас занимает. Он приступил к исполнению своих функций позже меня, но благодаря его большому опыту работы в Ассамблее мы убеждены, что он успешно выполнит высокие обязанности, которые возложены на него.

74. Я — новичок в Ассамблее, но в течение многих лет я следила за ее работой. Я всегда неустанно поддерживала Организацию Объединенных Наций, идеалы, выраженные в ее Уставе, и конструктивную роль, которую Организация играла в развитии международного сообщества.

75. Все мы как члены Организации Объединенных Наций справедливо гордимся достигнутыми успехами. Своевременное вмешательство Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира нередко приводило к спокойствию в тревожных районах. В результате принятия резолюций и проведения крупных конференций в 70-х годах мы определили жизненно важные проблемы и разработали планы совместных действий для их решения.

76. В качестве конкретного примера приведу сложные, мучительные переговоры по морскому праву, которые в настоящее время достигли той стадии, когда с последним усилием общей воли мы добьемся договоренности, имеющей огромное значение для всех нас. Успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций говорят о том, какую важную роль она играет в международных отношениях. Однако в последнее время тот путь, по которому пошла данная Организация, у меня вызывает беспокойство. Выступая впервые в этом зале от имени Канады, я считаю своим долгом откровенно сказать, почему последние события в области международных отношений вызывают у канадцев озабоченность.

77. Сегодня Организация Объединенных Наций стоит перед лицом серьезной опасности потерять свое значение для народов мира.

78. Рассматривая многочисленные сложные вопросы, на протяжении многих лет в этом органе, мы упустили из виду саму цель этой Организации. Мы упустили из виду те человеческие потребности, ради которых была создана Организация Объединенных Наций, и права человека, которые Организация Объединенных Наций должна была защищать.

[Далее оратор говорит по-французски.]

79. Слишком часто государственные и политические деятели используют прения в корыстных целях, а не в интересах народов, которые они представляют. Слишком часто делегации направляют свои усилия на достижение политического преимущества, а не для того, чтобы улучшить условия жизни людей.

80. Мы, политические деятели, знаем, как важно тщательно подбирать средства и даже отдельные слова, чтобы способствовать осуществлению тех целей, которым мы хотим служить. Но мы также знаем, что, поступая таким образом, мы не должны забывать о подлинных интересах нашего народа. Как только мы выпускаем это из виду, мы перестаем служить тем целям, которые мы призваны осуществлять.

*[Далее оратор говорит по-английски.]*

81. Именно в этом свете я рассматриваю то, что имело место недавно в некоторых других международных организациях. То, что происходило, вызывает большое беспокойство. Преамбула Устава Организации Объединенных Наций начинается, как вы все помните, словами «Мы — народы Объединенных Наций...». Это организация народов, а не правительств. И все же каковы здесь тенденции? Мы создаем систему процедуры и протокола, которая начинает соперничать в этом с Византией. Мы устанавливаем специализированную терминологию, в которой обычные слова наполняются каким-то тайным смыслом; обычное существительное или прилагательное начинается целыми пунктами идеологического смысла. Мы превращаемся в международные блоки и поддерживаем предложения или позиции, которые противоречат нашей официально объявленной национальной политике. Как же в таком случае мы можем способствовать благосостоянию наших народов? Слишком в малой степени.

82. В течение ряда лет я много разъезжала по свету; только с июня прошлого года я получила возможность поговорить с людьми в десяти различных странах. Люди, с которыми я разговаривала, укрепили мою уверенность в огромном потенциале международной доброй воли, которая существует в сердцах граждан во всем мире. Почему же тогда энергия данной Организации в значительной мере посвящается резким перебранкам среди представителей правительств? Какое отношение прения в этом зале имеют к идеалам, надеждам и потребностям тех, ради кого эта Организация была создана — народов Организации Объединенных Наций?

83. Слишком часто ответ на этот вопрос следующий — «незначительное». Мы оказались в тисках так называемого самонавязанного диктата этого форума. Мы потеряли из виду то, ради чего мы здесь собрались. Народ Канады и, как я полагаю, народы стран всего мира признают то, что здесь происходит. Мы действуем не в замкнутой сфере. Современные связи и все более информированное и заинтересованное население заботятся о том, чтобы то, что мы делаем, было известно и понималось во всем мире. Доверие к нам поставлено на карту, а вместе с этим само существование Организации. Без народной поддержки мы не сможем продолжать нашу работу. Если наша работа, наши переговоры, наши предложения не будут посвящаться наиболее актуальным вопросам, отвечающим жизненно важным потребностям народов, которые мы представляем, мы потеряем ту поддержку, которая нам необходима.

84. Как мне представляется, основная проблема, которая стоит перед Организацией Объединенных Наций в следующем десятилетии, заключается в

том, чтобы она вновь стала инструментом для удовлетворения потребностей и осуществления права народов мира. Мы ожидаем от вас, г-н Председатель, что вы будете содействовать осуществлению этой задачи.

85. Тридцать один год тому назад, когда Организация Объединенных Наций приняла Всеобщую декларацию прав человека [резолюция 217 (III)], она сделала шаг огромного значения для народов всего мира. Аналогичным образом два международных пакта, один о гражданских и политических правах и другой об экономических, социальных и культурных правах, принятые Генеральной Ассамблеей в 1966 году [резолюция 2200 А (XXI), приложение], отразили искренние чаяния народов нашей планеты. Эти документы подытоживают то, ради чего была создана эта великая организация: для содействия осуществлению и защиты прав человека.

86. Есть три широкие области прав человека, в отношении которых я хотела бы высказать замечания сегодня. Первая область — это то, что непосредственно приходит на ум, когда используется термин права человека. Это политические права, подобные правам на свободу слова и собраний, право на равное обращение по справедливому закону, отсутствие расовой дискриминации, религии и пола. Вторая область — это право на физическую безопасность, право на мир, свободу от войны. И последняя — это права, вытекающие из нашей природы как человеческих существ, а именно нашей потребности в продовольствии, жилье и в соответствующей доле в богатствах мира, на которых я хотела бы остановиться.

87. Не нужно далеко ходить, чтобы найти тревожное число примеров нарушений политических прав, которые слишком часто совершаются правительством против своего народа. Один Индокитай представляет слишком много примеров. Искоренение, переселение и зачастую ликвидация столь многих граждан Кампучии, печальное положение беженцев из Лаоса, преднамеренное изгнание вьетнамских «лодочных людей» — все это всем хорошо известно. Зверское мародерство, кровавая бойня режима Амина в Уганде; его трагические последствия; тысячи женщин и детей в лагерях беженцев, один из которых я посетила в прошлом месяце в Южной Африке. Все это повторяется в других местах — казни без суда и следствия изгнанных политических деятелей. Имеют место также и в других странах неожиданные исчезновения или ссылки по политическим причинам мужчин, женщин и детей.

88. Эти преступления против человечества хорошо известны всем — народы мира знают, что происходит вокруг них. Слишком часто международное сообщество не хотело или преступно медленно предпринимало шаги, с тем чтобы осудить и устранить все эти нарушения прав человека. Слишком часто политические конъюнктурные соображения правительств заставляли их молчать, когда простые люди призывали к действиям. Общественное мнение сегодня призывает нас к ответу за эту апатию, за это игнорирование человеческих страданий, за эту безответственность.

89. И все же есть основания для надежды. Все нарушения прав человека не оставались незамечен-

ными международным сообществом. Совещание по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, созданное Генеральным секретарем в Женеве в июле, имело результатом не только значительный гуманный отклик в виде предложений о местах для переселения и финансовой помощи для беженцев, но также и политический отклик со стороны правительства Вьетнама, которое с тех пор контролирует выезд беженцев. Все еще предстоит определить, была ли урегулирована основная причина этого, и международное сообщество должно по-прежнему продолжать внимательно следить за развитием событий. Давление на правительство Вьетнама должно продолжаться; значительный прогресс действительно был достигнут.

90. Другие расследования также вселяют надежду на успех. Мы рады отметить расследования, сейчас проводимые межамериканской комиссией по правам человека в связи с положением в Аргентине. Мы также приветствуем расследование уважаемыми африканскими юристами в связи с недавними трагическими событиями в Центральноафриканской Империи. Кроме того, главы правительств стран Содружества Наций на встрече в Лусаке этим летом согласились рассмотреть вопрос о создании комиссии по правам человека в рамках Содружества [см. A/34/439—S/13515, приложение, пункт 65]. Были достигнуты успехи и в самой Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций. Я имею в виду назначение специального докладчика по расследованию положения в Экваториальной Гвинее, а также контакты Комиссии с определенными правительствами в результате заслушиваний «*in camera*». Все это действительно является отрядным прогрессом. Но еще многое необходимо сделать.

91. Организация Объединенных Наций должна найти более надежные и более совершенные пути устранения вопиющих нарушений прав человека, где бы они ни происходили. Мы должны принимать незамедлительные эффективные меры, а не спустя многие годы после того, как началось злоупотребление. Вот почему Канада давно поддерживает предложение о создании поста Верховного комиссара по правам человека. Принятие такого предложения могло бы привести к созданию международного органа по правам человека (*ombudsman*). Это предложение изучается в течение целого ряда лет, но до сих пор многие государства не нашли мужества для того, чтобы согласиться на создание такого поста.

92. Позвольте мне тогда предложить следующую альтернативу. На текущей сессии Генеральной Ассамблеи должно быть принято решение об учреждении поста заместителя Генерального секретаря по правам человека, и мы должны назначить на этот пост человека, имеющего незапятнанную репутацию в международном сообществе. Это лицо будет осуществлять тот мандат, который имеет по Уставу Генеральный секретарь, с тем чтобы использовать свои добрые услуги в области прав человека. Таким образом, мы могли бы иметь инструмент, при помощи которого Организация Объединенных Наций могла бы выполнить свою основную ответственность, возложенную на нее народами мира.

93. Еще один шаг, который можно было бы с легкостью предпринять,— это найти пути прекращения прискорбных исчезновений огромного числа граждан во многих частях земного шара. Мы призываем Комиссию по правам человека дать ей инструкции по созданию комитета экспертов по расследованию таких необъяснимых исчезновений.

94. Однако мы не должны рассматривать достигнутый нами прогресс как указание на то, что наша работа закончена. Преступления все еще существуют. Некоторые из них существуют давно, подобно апартеиду и положению в Намибии и Зимбабве—Родезии. Другие, такие как политические казни, иногда случаются в различных частях земного шара. Мы должны найти новые пути борьбы с этими нарушениями, поскольку международное общественное мнение требует этого. Если мы не откликнемся, тогда наша позиция, наша полезность, наше само существование окажутся в опасности. Но наш ответ должен быть своевременным и ответственным. Прогресс, достигнутый в настоящее время в отношении Намибии и Зимбабве—Родезии заслуживает нашего поощрения и поддержки. Было бы безответственным упреждать удовлетворительное решение этих проблем преждевременными, отвлекающими внимание прениями здесь или в любом другом форуме, который некоторые государства-члены хотели бы использовать в своих интересах.

95. Краеугольным камнем Организации Объединенных Наций является второй тип прав человека, на котором я хотела бы остановиться: это право народов мира на физическую безопасность. Рожденная из пепла второй мировой войны наша Организация посвятила себя мирному разрешению разногласий между странами. Для многих людей единственная причина существования нашей Организации заключается в том, чтобы обеспечить право человека на жизнь в условиях мира.

96. В этой области наши достижения дают нам мало оснований для удовлетворения. Случаи агрессии одной страны против другой продолжаются. И, как всегда, каждая сторона, участвующая в конфликте, естественно, заявляет, что она права. Войны могут быть справедливые, но хороших войн нет. Народы возложили на нас задачу препятствовать этому систематическому нарушению одного из основных прав человека—права на жизнь. И все же, вооруженные конфликты остаются печальной реальностью международных отношений.

[Далее оратор говорит по-французски.]

97. Все еще существуют другие угрозы, связанные с нашей физической безопасностью. Гонка вооружений со всеми ее расходами и таящейся в ней опасностью растет. Распространение ядерной технологии, несмотря на то благо, которое она может принести, не сопровождается обязательством отказа от развития ядерного взрывчатого потенциала. Мы знаем, что даже сегодня некоторые государства стремятся добиться высокого развития в этой области не ради того, чтобы повысить благосостояние, которое такого рода энергия может принести народу, но ради создания взрывчатого вещества, которое содрогает сердца миролюбивых народов во всем мире. Несомненно, народы мира могут ожидать от нас лучшего.

[Далее оратор говорит по-английски.]

98. К счастью, и здесь имеются основания для надежды. Первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи по разоружению была успешной. Для тех, кто, как и я, верит в то, что современное оружие является такой же угрозой безопасности народов, как и защитой, эта сессия была отрядным шагом. Однако последующие события оказались разочаровывающими. Новый механизм переговоров в Женеве блокируется соперничеством и подозрениями. Испытания ядерного оружия продолжаются, несмотря на то что специальная сессия уделила вопросу запрещения испытаний первоочередное внимание. Продолжается подготовка к химической войне; не было достигнуто договоренности по мерам, ограничивающим применение оружия, вызывающего ненужные страдания; и наконец, расходы на военные цели продолжают увеличиваться.

99. Тем не менее отрядным является то, что международное сообщество осознает всю срочность проблемы. Я цитирую коммюнике, подписанное в Вене в июне этого года президентами Картером и Брежневым, в котором они обязали свои правительства «предпринять крупные шаги по ограничению ядерного оружия, имея в виду его конечную ликвидацию, и успешно завершить другие переговоры в области ограничения вооружений и разоружения» [см. А/34/414, приложение, раздел II].

100. Канада проявляет особый интерес к соблюдению этого обязательства — мы единственная страна, которая является соседом как Соединенных Штатов Америки, так и Советского Союза. И будучи таковой, мы не можем избежать уничтожения в случае стратегической ядерной войны. Отсюда и вытекает наша особая заинтересованность.

101. Имеется еще одна причина для нашей глубокой заинтересованности. Канада была первооткрывателем в области развития ядерной технологии в мирных целях. Наш ядерный реактор КАНДУ является выдающимся достижением как в Канаде, так и за ее пределами. И мы преисполнены веры в то, что данная технология не употреблялась в плохих целях. Мы требуем применения строгих гарантий странами, которые закупают канадские ядерные установки или материалы. Мы с нетерпением ожидаем заключений Совещания по международной оценке ядерного топливного цикла. Оно занимается изучением дополнительных средств, при помощи которых можно применять правила нераспространения к ядерному топливному циклу. Мы хотим гарантировать, чтобы использование ядерной энергии проводилось под самым строгим контролем как средство защиты против всякого возможного использования этой энергии в немирных целях.

102. Мы полагаем, что правительства, которые принимают эти условия, иначе говоря, все правительства, имеют право ожидать, что обязательства ядерных государств по Договору о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение) будут соблюдаться, включая «добросовестное проведение переговоров по эффективным мерам, связанным с прекращением гонки вооружений в ближайшие сроки», как говорится в статье VI этого документа. И все же за пятнадцать лет участники переговоров о всеобщем запрещении

ядерных испытаний не пришли к соглашению. Время наше истекает, и терпению народов приходит конец.

103. Подлинная международная безопасность не ограничивается заключением соглашения по контролю над вооружениями и разоружением. До того как могут быть заключены такие соглашения и до того как они могут вступить в силу, необходимо создать климат доверия, взаимного уважения, справедливости между странами мира. Доверие должно строиться шаг за шагом между соседями, между союзами и между ядерными державами. Необходимо позволить Организации Объединенных Наций расширить ее роль в поисках мира, если мы хотим, чтобы такое доверие к ней возрастало. В районах, где напряженность является слишком высокой, необходимо предпринять конкретные шаги, чтобы предотвратить возможность инцидентов или просчетов. Народы мира ожидают не меньшего от нас. И они правы в этом.

104. И, наконец, по мере того, как мы изучаем уроки прошлого и оцениваем проблемы будущего, есть один тревожный факт, который господствует над всеми другими — удивительная неспособность международного сообщества разрешить проблему бедности. Нас постоянно преследует призрак сотен миллионов людей, живущих в условиях нищеты и голода. Все еще слишком много людей лишаются права на необходимые материальные блага, с тем чтобы поддержать здоровье и не унижать человеческое достоинство.

105. Осуществление этого основного права человека — это самая большая задача Организации Объединенных Наций на оставшуюся часть нашего века. Ее огромное значение ясно для всех. Два года назад Ассамблея приняла резолюцию 32/150, в пункте 1 которой признавалось, что «полное осуществление гражданских и политических прав невозможно без осуществления экономических, социальных и культурных прав». Недостаточно для индивидуума пользоваться полными правами человека по закону, если он или она не имеют достаточных средств к существованию (продовольствие, здравоохранение, образование и жилье). Проблема основных потребностей человека должна быть срочно рассмотрена в 80-х годах.

106. Я приветствую тот факт, что Организация Объединенных Наций и ее органы вновь уделяют внимание этим проблемам, и в этом я усматриваю основание для надежды. Имеется также растущее признание того, что помощь в целях развития не подразумевает навязывания социальной и экономической философии одной страны другой. Подлинное значение сотрудничества все более и более осознается.

107. Проблема не может быть решена, если мы создали нечто вроде международного социального попечительства, чтобы раздавать подачки самым бедным. Ничто не может быть более унижительным для человеческого достоинства и ничто так не гарантирует увековечения нищеты, как это. Наша цель заключается в том, чтобы дать возможность народам использовать собственные возможности и помогать государствам развивать свой собственный потенциал.

108. Возможно, что мои слова покажутся слишком оптимистичными, которые легко произносить. Но откровенно говоря, я верю в способность нашего международного сообщества совместно решать стоящие перед ним проблемы. Я не отрицаю, что эти проблемы огромны, многочисленны и сложны.

109. Меня беспокоит не то, что эти проблемы существуют, а то, как мы подходим к решению этих проблем. Я лично придаю огромное значение диалогу Север—Юг. И все же я обеспокоена тем, что наш нынешний подход обречен на провал. Многие из проблем, решением которых мы заняты в рамках этого диалога, в конце концов являются результатом изменений—быстрых, драматичных изменений; и если мы хотим быть откровенными перед самими собой, эти изменения зачастую идут в лучшую сторону. Последние три десятилетия—включая бурные 70-е годы—были десятилетиями беспрецедентного экономического роста для развивающегося мира, гораздо большего, чем экономический рост промышленно развитых стран. Проблема в том, что рост этот был неравномерным и недостаточно быстрым по мнению тех, кто ожидал более высоких темпов. Поскольку мы определяем задачи на предстоящее десятилетие, можно сказать, что именно страны, находящиеся в самом низу экономической шкалы, ожидает наиболее тревожное будущее в связи с наименьшим ростом. На другом конце шкалы, в богатых индустриальных странах, в силу ряда причин также предполагается относительно медленный экономический рост в 80-х годах. Между двумя этими полюсами имеются, однако, страны, чей экономический рост ожидается более значительным; эти страны, несмотря на стоящие перед ними большие проблемы, смогут, вероятно, поддерживать высокие темпы роста и в будущем.

110. Вот краткое описание того, что имело место в прошлом, и того, что, вероятно, произойдет в ближайшие годы. И все же международное сообщество при обсуждении подобных вопросов не принимает во внимание эти реальности. Я особенно обеспокоена тем, что в диалог Север—Юг вкрадывается какая-то нотка пессимизма: утверждением о том, что ничто и нигде не меняется и вряд ли изменится в будущем; духом конфронтации между Севером и Югом со словесными барьерами через искусственно возведенные границы; переложением вины за неудачи вместо стремления к самоулучшению.

111. И если имеются слова, с которыми я хотела бы обратиться к своим коллегам, будь они с Севера или с Юга, то они заключаются в том, что подобный подход к нашим проблемам, такая тактика, по-видимому, направлены против нас самих. Я даже могу сказать Ассамблее, что подобный подход приносит Канаде больше вреда, чем добра. Мы, в Канаде, тратим слишком много времени, усилий и средств на программы оказания помощи в целях развития путем экономического сотрудничества—и всегда это при поддержке канадского народа. Ни одно демократическое правительство не может действовать без поддержки народа. Я уверена, что эта поддержка будет и дальше оказываться и что мы сможем продолжать осуществлять наши программы и приспособлять нашу политику к изменяющейся международной обстановке. Однако в настоящее время мы, в Канаде, сталкиваемся с

важными внутренними проблемами. Одна из этих проблем—проблема энергетики, которая стоит перед нами и другими странами. Я заверяю членов Ассамблеи, что мы готовы приложить усилия для решения этой проблемы. И усилия, которые наш народ должен будет предпринять для решения этой проблемы, будут огромными. Сейчас, как никогда, мы нуждаемся в том, чтобы продемонстрировать, что наши программы помощи являются полезными, эффективными и действительно способными улучшить благосостояние народов, нуждающихся в этой помощи. Если в результате диалога Север—Юг мы услышим, что ничего не изменилось в лучшую сторону после предпринятых усилий, то в будущем нас ожидает мрак и обреченность, а отсутствие у нас политической воли будет вменено нам в вину, и я опасаясь, что реакцией канадского народа будет требование возратить ему затраченные усилия и средства. Давайте же всеми средствами определять наши проблемы более точно и находить на них реалистичные ответы. Давайте будем возможно более откровенными друг с другом. Мы также должны придерживаться конструктивной вежливости. Переговоры, безусловно, нужны, но необходимы также и действия. Давайте заниматься техническим анализом, но не следует также никогда забывать о том, что нашей задачей является помочь людям.

112. Перед нами стоят огромные задачи. Мы занимаемся решением проблем, обсуждаемым внутри системы Организации Объединенных Наций. Печальная судьба народа Кампучии требует, например, пристального внимания со стороны международного сообщества. Наша способность принимать эффективные меры в этом отношении будет являть собой меру искренности нашей приверженности идеалам, которые мы все поддерживаем. Моя вера в нашу способность найти решение основывается частично на растущем признании всеми странами того, что взаимозависимость—это факт, а не лозунг, а также частично на понимании того, что мы должны действовать совместно, если не хотим потерпеть неудачу в отдельности.

113. Вот актуальные вопросы 80-х годов. Работа должна начаться сейчас, в период вашего председательствования. Несмотря на то, что этот великий международный орган не пользуется большим доверием со стороны обществности, а это создает угрозу для его будущего, тем не менее возможности для восстановления этого доверия как никогда огромны.

114. С помощью Председателя Генеральной Ассамблеи мы можем превратить Ассамблею в подлинный форум для улучшения судьбы народов мира. Мы можем отказаться от конфронтации между правительствами в целях сотрудничества между народами. Когда сессия Генеральной Ассамблеи займется вопросами о правах человека, а не амбицией политиков, мы обретем поддержку всех народов и сможем использовать огромные мировые ресурсы, богатства, энергию, интеллект, с тем чтобы разрешить стоящие перед нами проблемы.

115. Ведите же нас в этом направлении, г-н Председатель, и я могу вас заверить в том, что народ Канады последует за вами.

116. Г-н СОНОДА (Япония)<sup>10</sup>: От имени правительства и народа Японии я хотел бы передать теплые поздравления Председателю г-ну Салиму по случаю избрания на пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что под его беспристрастным руководством, основанным на высшей мудрости и богатом опыте, нынешняя сессия будет одной из самых плодотворных.

117. Я хотел бы также выразить свои самые сердечные поздравления Его Превосходительству послу Льевано, который внес огромный вклад в успешное завершение тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

118. Я пользуюсь также этой возможностью, чтобы воздать должное Его Превосходительству Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму. Мы глубоко ценим его усилия, направленные на поддержание международного мира и безопасности, а также на содействие международному сотрудничеству, что способствует достижению целей Организации Объединенных Наций.

119. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и искренне приветствовать Сент-Люсию по случаю ее принятия в Организацию Объединенных Наций. Моя страна рассчитывает на углубление сотрудничества с Сент-Люсией в рамках Организации Объединенных Наций и других организаций.

120. 1979 год был значительным, как переходный год от 70-х к 80-м годам. Принимая во внимание наш опыт 70-х годов и размышляя над вопросом о значении 70-х годов в наших поисках международного мира и процветания, настоящая сессия Генеральной Ассамблеи представляется особенно важной, поскольку она открывает новые обнадеживающие перспективы предстоящего десятилетия.

121. Оглядываясь назад, я прихожу к заключению, что период 70-х годов был богат многообещающими событиями и разочарованиями как для дела мира, так и для процветания.

122. Между рядом государств, принадлежащих к различным политическим системам, отмечается уменьшение напряженности, например, достигнут прогресс в переговорах по ограничению стратегических вооружений между Соединенными Штатами и Советским Союзом, наметилась нормализация отношений между Соединенными Штатами и Китайской Народной Республикой, в то же время между другими государствами, как, например, на Индокитайском полуострове, на Ближнем Востоке и в Африке по-прежнему существуют региональные конфликты и конфронтация. В некоторых же регионах мы являемся свидетелями усиления напряженности.

123. Хотя прилагались международные усилия по содействию стабильного расширения мировой экономики, как об этом свидетельствуют встреча в верхах основных пяти промышленно развитых стран и Токийский раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ, энергетический кризис, энергетические проблемы, которые бросают тень на будущее

всемирной экономики, сохраняются, и не разрешены также проблемы инфляции и кризиса.

124. Несмотря на то что в деле осуществления программ национального строительства развивающихся стран достигнуты успехи, развивающиеся страны, не производящие нефть, переживают тяжелые экономические затруднения, связанные, прежде всего, с резким ростом цен на нефть. Перспективы развития проблем Севера—Юга осложняются многочисленными трудностями вследствие застоя в экономике промышленно развитых стран.

125. В то время как на международной политической и экономической арене отношения взаимозависимости и взаимодополнения среди стран в общем углубляются, отношения сотрудничества между производителями нефти и потребителями нефти еще не стабилизируются. Промышленно развитые и развивающиеся страны продолжают объединяться для поисков взаимовыгодного международного порядка.

126. Однако это не более чем простая иллюстрация. Когда мы обращаемся на основе нашего опыта к предстоящему десятилетию, перспективы международного сообщества не дают нам основания для полного оптимизма. С другой стороны, не нужно проявлять и излишний пессимизм.

127. Как отмечалось нами в прошлом году, на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи<sup>11</sup>, взаимозависимость между странами и регионами мира проявляется в большей степени, чем различие в социальных системах, в размерах территорий, национальных ресурсах и уровнях развития, и эта взаимозависимость увеличивается все более быстрыми темпами. Следовательно, ни одна из стран не может гарантировать безопасность своих границ, пока существует угроза миру на Земле; и ни одна из стран не может планировать свое экономическое процветание в изоляции от развития всемирной экономики в целом.

128. Таково реальное положение, и все страны мира должны признать это. В своих стремлениях к всеобщему миру и процветанию мы не должны забывать о взаимозависимости стран и регионов, оказывать помощь друг другу и идти на взаимные уступки. Если страны будут основывать свою внешнюю политику на этом принципе, я убежден, что мы найдем пути решения труднейших проблем, стоящих перед нами. Одна из основных задач 80-х годов заключается в том, чтобы возобновить наши усилия в этом направлении.

129. Моя страна продолжает придерживаться основного национального принципа поиска мира и отказа от применения военной силы против какой-либо страны. Таким образом, основной целью внешней политики Японии является всеобщий мир и процветание путем полной мобилизации наших усилий, увеличения экономической мощи и политического влияния. Этот политический курс, конечно, основан на признании того, что не может быть мира и процветания в Японии, если не будет мира и процветания во всем мире. Мы полны решимости

<sup>10</sup> Г-н Сонода говорил по-японски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Японии.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 6-е заседание, пункт 172.*

укрепить дипломатические усилия Японии в области международной политики, экономики и социальной области, с тем чтобы содействовать процветанию всемирного сообщества в предстоящее десятилетие. При этом мое правительство проводит политику активных поисков путей, которые помогли бы достичь стабильности развития стран различных районов мира, обращая особое внимание на регионы Азии, Тихого океана, а также Ближнего Востока, Африки и Латинской Америки.

130. Учитывая существующее положение и заглядывая в будущее, я хотел бы вкратце изложить позицию моего правительства по основным проблемам, стоящим сегодня перед международным сообществом.

131. Прежде всего я хотел бы сделать несколько замечаний о положении в Азии.

132. Одна из наиболее актуальных задач, стоящих здесь перед нами, заключается в обеспечении мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

133. Члены Ассоциации стран Юго-Восточной Азии [АСЕАН] решительно идут по пути национального развития и развивают региональное сотрудничество. Однако в результате существующих конфликтов и напряженности на Индокитайском полуострове и в связи с большим потоком беженцев из этого района, возникает серьезная угроза безопасности стран этого района. В частности, проблема индокитайских беженцев — это не только гуманитарный вопрос, вызывающий тревогу, но и вопрос дестабилизации в регионе Азии и Тихого океана.

134. И хотя на Совещании Организации Объединенных Наций по проблемам беженцев и перемещенных лиц из Юго-Восточной Азии, проведенном в Женеве в июле, были достигнуты значительные успехи благодаря усилиям Генерального секретаря и других официальных лиц Организации Объединенных Наций, а также благодаря усилиям представителей заинтересованных стран, проблема по существу еще не разрешена. Каждая страна должна прилагать усилия с целью облегчения создавшегося трудного положения.

135. Во-первых, необходимо, чтобы Вьетнам продолжал свои усилия, с тем чтобы предотвратить незаконный выезд своих граждан, как он заявил на Женевской конференции.

136. Во-вторых, для того чтобы оказывать помощь беженцам, а также облегчить бремя стран, предоставляющих убежище, нужно развивать международное сотрудничество в целях расселения беженцев и обеспечения финансовых взносов в фонд Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

137. Приняв решение об активном участии в реализации международных мероприятий, Япония выделила в Фонд управления Верховного комиссара половину средств, требуемых в этом году по Программе помощи индокитайским беженцам. В то же время мы прилагаем усилия по расселению беженцев в Японии и намерены постепенно, в зависимости от прогресса и развития этой программы, расселять в Японии все большее число беженцев.

138. Однако считаю важным подчеркнуть, что проблема индокитайских беженцев не может быть реально решена, пока не будет гарантирован мир и стабильность в этом регионе. Чтобы гарантировать мир и стабильность в Индокитае, необходимо восстановить прочный мир в Кампучии. Я убежден, что единственным путем для достижения этой цели является вывод всех иностранных вооруженных сил с территории Кампучии, с тем чтобы народ Кампучии смог определять свое политическое будущее в условиях свободы от любой иностранной интервенции.

139. Это, разумеется, не легкая задача, но мы должны сделать все, чтобы добиться ее осуществления. Я думаю, что нам в качестве первого шага было бы важно сделать все возможное, чтобы содействовать общему признанию важности восстановления прочного мира в Кампучии среди заинтересованных стран, включая все стороны кампучийского конфликта. Именно исходя из этого, я неоднократно вносил предложения о созыве конференции, в которой приняли бы участие заинтересованные страны, а также все стороны кампучийского конфликта.

140. Наряду с этими долгосрочными мероприятиями, я хотел бы обратить ваше внимание на весьма актуальную задачу, которая требует немедленных действий в отношении Кампучии. В опустошенной Кампучии миллионы людей сражены болезнями и находятся под угрозой смерти от голода. Нет сомнения в том, что в отношении будущего Кампучии имеется огромный круг различных политических позиций и мнений. Но независимо от политической позиции нельзя игнорировать факт того, что миллионы кампучийского народа стоят перед угрозой смерти из-за болезни и голода.

141. Я убежден, что по гуманитарным соображениям мы должны пойти дальше политических разногласий и что абсолютно важно для всех сторон, как в самой Кампучии, так и за ее пределами, приступить к единым действиям, чтобы оказать помощь кампучийскому народу, спасти его от голода и болезней, которые для них являются настоящим адом. То, что сейчас срочно необходимо кампучийскому народу — это не упражнения в политической полемике, а поставки продовольствия и медикаментов. Наш долг, как людей, добиться того, чтобы кампучийский народ в первую очередь получил все необходимое.

142. Во-первых, я хотел бы призвать к сотрудничеству все стороны в конфликте в Кампучии, чтобы гарантировать поставки по гуманитарной помощи тем, кто нуждается в них. Я конкретно призываю все стороны в конфликте немедленно договориться с заинтересованными международными организациями о практических мерах гарантии того, чтобы эти меры международной помощи осуществлялись быстро и в условиях безопасности для всех.

143. Во-вторых, я хотел бы решительно призвать все заинтересованные стороны приложить все усилия по достижению договоренности о таком мероприятии, с тем чтобы как можно большее число стран смогло сотрудничать в осуществлении этих мер международной помощи.

144. Правительство Японии готово самым решительным образом в меру своих способностей

участвовать в осуществлении указанных мер международной помощи.

145. Учитывая, что японский народ испытывает большое и глубокое чувство симпатии к кампучийскому народу, который страдает от катастрофических лишений, правительство Японии полно решимости сделать все возможное по мобилизации ресурсов, как правительственных, так и частных секторов, чтобы оказать помощь кампучийскому народу.

146. Даже сейчас, когда я говорю о кампучийской проблеме — самой серьезной проблеме Азии сегодняшнего дня, — возникают дальнейшие задержки в осуществлении мер по помощи. Особенно глубоко тревожат те события, которые происходят в Кампучии и которые могут привести к усилению борьбы.

147. Нельзя допустить таких действий, которые приведут к дальнейшему ухудшению положения в Кампучии, каковы бы ни были причины для таких акций.

148. Поэтому я хотел бы решительно призвать все стороны, включая Вьетнам, которые непосредственно втянуты в конфликт в Кампучии, проявлять осторожность и сдержанность. И я вновь обращаюсь ко всем странам и заинтересованным сторонам с призывом сделать все возможное для достижения мира в Кампучии.

149. Другая важнейшая задача, стоящая перед нами в Азии, — это достижение разрядки напряженности на Корейском полуострове. В настоящее время прервался диалог между Южной и Северной Кореей. Трехсторонние переговоры, предложенные совместно президентом Корейской Республики Парком и президентом Соединенных Штатов Картером, так и не начались. Поскольку Япония глубоко озабочена задачей установления прочного мира и стабильности на Корейском полуострове, мы надеемся, что в самое ближайшее время возобновится диалог по существу между Северной и Южной Кореей. Мы, со своей стороны, будем продолжать сотрудничать со всеми заинтересованными странами в деле укрепления международного климата, который привел бы к разрядке напряженности на полуострове.

150. Проблема Ближнего Востока является одной из самых серьезных проблем, стоящих сегодня перед миром. Япония считает, что существенно важно, чтобы мир на Ближнем Востоке был справедливым, прочным и всеобъемлющим. Таким образом, Япония считает, что договор о мире между Египтом и Израилем должен быть лишь первым шагом к достижению всеобъемлющего мира в этом районе. Мы считаем, что такого мира можно достигнуть путем полного осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и путем признания и уважения законных прав палестинцев, включая право на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

151. Мы считаем, что развитие переговоров, которые идут сейчас между Египтом и Израилем по вопросу об автономии Западного берега и Газы, в будущем окажет серьезное влияние на вопрос о том, будет ли достигнут всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке. Исходя из этой позиции, мы

решительно надеемся на недопущение дальнейших оттяжек в установлении мира в этом районе и на участие Организации освобождения Палестины в мирном процессе при взаимном признании Израилем и Организацией освобождения Палестины позиции друг друга.

152. Я настойчиво призываю участников переговоров рассматривать автономию Западного берега и Газы со смелостью и гибкостью в ходе переговоров в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, чтобы достичь результатов, приемлемых для всех заинтересованных сторон. В этой связи я хотел бы призвать Израиль воздержаться от любых мер, которые подрывали бы атмосферу переговоров, таких, как создание израильских поселений на оккупированных территориях и израильские военные акции на юге Ливана.

*Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.*

153. Твердая в своей вере в то, что стабильность и развитие на Ближнем Востоке существенно важны для мира и процветания всего мира, Япония, в соответствии со своим независимым политическим курсом, будет продолжать свое активное сотрудничество в усилиях, направленных на развитие стран этого региона. Исходя из этих соображений, мы решительно надеемся на то, что в самое ближайшее время восстановится прочный и справедливый мир.

154. Страны Африки являются важными партнерами Японии в деле содействия всеобщему миру и процветанию. Таким образом, в политический курс моей страны входит оказание действенного сотрудничества национальным программам развития африканских государств.

155. Положение в Африке, однако, в ряде случаев вызывает тревогу. В частности, предметом глубокой тревоги в Японии является то, что большое число людей на юге Африки продолжает страдать под гнетом расовой дискриминации. Я глубоко встревожен тем, что прогресс в области ликвидации политики апартеида Южной Африки ничтожен.

156. Что касается вопроса о Намибии, то правительство Южной Африки вступило на опасный путь внутреннего урегулирования и полного игнорирования усилий Организации Объединенных Наций. Это серьезное положение и его следует рассматривать как вызов международному сообществу. Я настойчиво призываю Южную Африку пересмотреть свою политику и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении независимости Намибии на основе выборов, проводимых под наблюдением Организации Объединенных Наций. Пользуясь этим случаем, я хотел бы подтвердить готовность Японии принять активное участие и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле укрепления пути мирного перехода Намибии к независимости.

157. Что касается Южной Родезии, то Япония искренне надеется, что независимость в условиях подлинного правления большинства будет осуществлена мирным путем в ближайшее время, и поэтому мы глубоко ценим соглашения, достигнутые на последнем Совещании глав правительств стран Содружества Наций [см. A/34/439 — S/13515, приложение, пункт 15]. Я искренне надеюсь, что

на основе этого соглашения заинтересованные стороны будут продолжать свои конструктивные переговоры в духе взаимных уступок на конституционной конференции, которая сейчас проходит в Лондоне с целью создания подлинного правления большинства в Южной Родезии.

158. Латиноамериканские страны играют чрезвычайно важную роль и следует ожидать, что их ответственность в борьбе за всеобщий мир и процветание будет все более возрастать.

159. Недавно я посетил ряд латиноамериканских стран и меня вдохновили усилия, которые осуществляются там на пути к социально-экономическому развитию и демократизации. Среди стран Латинской Америки растет тенденция к поискам мира и процветания в более широких рамках взаимозависимости, которая выходит за региональные рамки. Я считаю, что задача стран других регионов мира в 80-х годах будет состоять в расширении сотрудничества со странами Латинской Америки в их попытках добиться осуществления своих чаяний.

160. Имеется тенденция обратить внимание на конкретные вопросы в процессе демократизации отдельных стран. Я полагаю, что демократизация в этих странах будет эффективной, если мы предпримем сознательные усилия, направленные на то, чтобы понять позиции и процессы, характерные для каждой страны.

161. Одновременно с усилиями по разрешению различных региональных проблем, о которых я только что упомянул, нашей важнейшей задачей являются меры по достижению, шаг за шагом, разоружения.

162. Поэтому я приветствую подписание договора по второму раунду ОСВ между Соединенными Штатами и Советским Союзом и хочу выразить надежду, что будущие переговоры по третьему раунду ОСВ приведут к конкретным результатам в количественном сокращении и качественном контроле над стратегическим вооружением. Я сейчас настойчиво вновь призываю к установлению режима нераспространения ядерного оружия, к заключению в ближайшее время договора о полном запрещении ядерных испытаний и к содействию переговорам по разоружению в области неядерного оружия, включая запрещение химического оружия.

163. Усилия, которые будут осуществляться в областях, о которых я упомянул, будут, однако, недостаточны, чтобы гарантировать всеобщий мир и процветание. Важнейшей и актуальной задачей остаются решения проблем всемирной экономики.

164. Прежде всего мировая экономика столкнулась с большим числом трудных проблем, в частности проблемами энергетики, инфляции и безработицы. Чтобы укреплять стабильное расширение мировой экономики в настоящих трудных обстоятельствах, необходимо, чтобы каждая страна стремилась укреплять свои усилия, направленные на международное сотрудничество с целью достижения процветания своей экономики в рамках стабильного расширения всемирной экономики в целом и с учетом взаимозависимости между внутренней и всемирной экономикой.

165. Полностью признавая тот долг и ту роль, которую мы должны взять на себя в экономике мира, Япония будет продолжать усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества, включая принятие мер по дальнейшему открытию внутренних рынков.

166. Что касается энергетических вопросов, которые оказывают огромное влияние на будущее экономики мира, я хотел бы указать на большую важность для промышленно развитых стран гарантии точного выполнения различных мер, согласованных на Совещании на высшем уровне по экономическим вопросам, прошедшем в Токио. Они связаны, в частности, с ограничениями в импорте нефти, с растущим использованием ядерных и других альтернативных источников энергии, а также с исследованием и развитием новых источников энергии. Я считаю, что ограничение потребления нефти промышленно развитыми странами, включая мою страну, поможет укрепить взаимное доверие между странами — производителями нефти и странами — потребителями нефти, и это приведет к созданию отношений большего сотрудничества между всеми ними в отношении более эффективного использования энергии, а это задача всего человечества.

167. Далее, учитывая, что энергетическая проблема — это проблема, волнующая все страны мира, я считаю чрезвычайно полезным для Организации Объединенных Наций рассмотреть ее. Поэтому я с интересом слежу за инициативой, предпринятой Генеральным секретарем г-ном Вальдхаймом в этой области.

168. Второй важнейшей областью является национальное строительство и развитие людских ресурсов — вся эта серия мер для развивающихся стран. Количественное совершенствование и качественное расширение экономического и технического сотрудничества должно продолжаться, как важная составная часть политики промышленно развитых стран, включая Японию. Я хотел бы, в частности, подчеркнуть, что эти усилия особенно важны в то время, когда экономика мира стоит перед лицом трудных проблем. Промышленно развитые страны должны принять позитивные меры, чтобы откликнуться на чаяния и ожидания развивающихся стран в деле стабилизации их экспорта сырьевых товаров и стабильного расширения экспорта готовых изделий.

169. Япония, сама азиатская страна, поздно присоединилась к современному международному сообществу и, таким образом, должна была решительно бороться для того, чтобы догнать развитые страны. Следовательно, Япония глубоко сочувствует стремлениям и чаяниям развивающихся стран в их надежде на социальное и экономическое развитие. Мы считаем, что промышленно развитые страны несут ответственность, включая Японию, за осуществление законных чаяний развивающихся стран в отношении их экономики и социального развития.

170. В соответствии с этим Япония ставит в основу своей политики сотрудничество в силу своих возможностей с развивающимися странами в их усилиях, направленных на содействие социально-экономическому развитию в целях самообеспечения.

171. Тот факт, что Япония предпринимает усилия по удвоению своей официальной помощи в целях развития по трехгодичной программе, тот факт, что она оказывает безвозмездную помощь и смягчает условия оказания финансовой помощи и, наконец, тот факт, что она играет активную роль в создании Общего фонда,— все это составляет основу нашей внешней политики. Япония будет продолжать проводить эту политику и, в частности, намерена в дальнейшем расширять объем своей официальной помощи в целях развития и улучшать соотношение между официальной помощью в целях развития и валовым национальным продуктом.

172. Для того чтобы решить проблемы Севера — Юга, необходимо продолжать диалог. По моей оценке, проведенная в мае пятая сессия ЮНКТАД стала важным шагом в дальнейшей ориентации диалога между Севером и Югом на основе соглашения об основных элементах Общего фонда. С помощью этого диалога растет осознание взаимозависимости и взаимодополняемости Севера и Юга, которые должны развиваться на долгосрочной основе, тем самым закладывая основы истинного сотрудничества. В этом, по нашему мнению, предпосылки решения проблемы.

173. На основе этих соображений я считаю важным, чтобы новая международная стратегия развития, которую мы в ближайшее время будем формулировать, установила задания для усилий международного сообщества в содействии социально-экономическому развитию развивающихся стран. В этом смысле новая международная стратегия развития должна быть совместным мероприятием, касающимся как развитых, так и развивающихся стран.

174. Далее, новая международная стратегия развития должна формулироваться на основе реалистичных и практических соображений при уделении должного внимания делу облегчения абсолютной нищеты, которая, по имеющимся данным, затрагивает более 800 млн. человек в мире, и должна быть такой, чтобы относительно передовые развивающиеся страны смогли достичь дальнейшего прогресса и тем самым внести свой вклад в расширение всемирной экономики в целом.

175. И наконец, я хотел бы сказать несколько слов о роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира.

176. Вызывает сожаление тот факт, что роль, которую до сих пор играет Организация Объединенных Наций в поддержании всемирного мира, далеко не отражает первоначально поставленных целей.

177. Было бы трудно, конечно, изменить сразу методы работы Организации Объединенных Наций, которыми она пользовалась со времени своего создания свыше 30 лет назад. Однако роль Организации Объединенных Наций необходимо расширять, чтобы удовлетворять меняющиеся нужды международного сообщества, где продолжает развиваться всемирная взаимозависимость и особенно настоятельной становится необходимость международного сотрудничества и гармонии.

178. Поэтому в качестве первого шага в расширении роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира я хотел бы предложить укре-

пить функции Организации Объединенных Наций по расследованию фактов, касающихся международных споров. Если Организация Объединенных Наций смогла бы четко следить за развитием международных споров и представляла бы объективные данные международному сообществу, она смогла бы, обращаясь непосредственно к мировому общественному мнению, оказывать давление на затрагиваемые страны и тем самым облегчать урегулирование споров.

179. Например, сейчас я мог бы предложить такую меру: каждый раз, когда возникает важный спор, представитель Генерального секретаря мог бы быть направлен в район на определенный период для расследования фактов и представлять время от времени доклады Генеральному секретарю. Необходимость такой меры будет более понятна, если рассмотрим события в Индокитае в прошлом году.

180. Поэтому я считаю, что Организация Объединенных Наций должна максимально использовать функции расследования фактов, которые поручены ее различным органам в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Тем самым Организация Объединенных Наций сможет сама расследовать факты, что послужит основой для прений во всемирном органе. Я хотел бы, в частности, указать на то, что если бы государства-члены пожелали этого, то Организация Объединенных Наций могла бы начать это делать уже сегодня.

181. Как вам уже известно, я убежден в том, что взаимозависимость между странами и регионами продолжает увеличиваться, и нашей задачей на 80-е годы остается создание основы международного сотрудничества, способного привести к всеобщему миру и процветанию.

182. Это дело огромной трудности. Но сейчас при наличии оружия, способного уничтожить все человечество, и понимания того, что естественные ресурсы и пространство, доступные для использования человеком, ограничены, народ каждой страны должен понимать, что их собственный мир и процветание неотделимы от мира и процветания всего мира. Каждая страна должна понять свой долг и играть активную роль в достижении этой общей цели человечества. По моему мнению, этот путь единственный, открытый международному сообществу.

183. Действительно, у международного сообщества имеется много труднейших проблем, включая проблемы отношений между Востоком и Западом, Севером и Югом, а также отношений между промышленно развитыми странами.

184. Я убежден, что решение этих проблем можно найти, если каждая страна откажется от позиции противостояния, отставив только свои позиции и интересы, и войдет в сферу открытого обсуждения общих целей и достижения всеобщего мира и процветания — общей дорогой надежды человечества. Я считаю, что готовность каждой страны принять участие в такого рода обсуждении будет ключом к определению пути, по которому пойдет международное сообщество в 80-е годы.

185. В заключение я хотел бы вновь подтвердить свою веру в силу разума и мудрость человечества. На этой основе, заглядывая в десятилетие 80-х

годов, можно сказать, что перспективы для международного сообщества обнадеживающие.

186. Г-н Г. РАЛЛИС (Греция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, с большим удовлетворением я тепло поздравляю вас от имени делегации Греции по случаю единогласного избрания на высокий пост Председателя тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

187. За многие годы, в течение которых вы занимали пост постоянного представителя своей страны при Организации Объединенных Наций, вы имели много возможностей для того, чтобы доказать ваши выдающиеся качества дипломата и государственного деятеля. Африка, континент, который играет все более значительную роль в деятельности Организации Объединенных Наций, и Объединенная Республика Танзания, с которой моя страна поддерживает самые дружеские и сердечные отношения, не могла выбрать лучшего представителя для руководства работой данного органа, который как ни один другой отражает универсальный характер, к которому стремится Организация Объединенных Наций с самого начала своего создания.

188. В то же время я хотел бы выразить предыдущему Председателю, г-ну Индалесио Льевано, нашу признательность за умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи в трудный, насыщенный проблемами период.

189. Мне также доставляет удовольствие вновь искренне поздравить и выразить глубокую признательность нашему Генеральному секретарю за его неустанные усилия и преданность своему делу, делу, которое является сложным и иногда неблагодарным, но тем не менее важным. Значительные успехи справедливо могут быть отнесены к результатам деятельности г-на Вальдхайма, что делает его незаменимым поборником за дело мира во всем мире.

190. И наконец, я хотел бы самым сердечным образом приветствовать Сент-Люсию, которая вошла в число молодых и динамичных стран, вступивших в нашу Организацию за последние несколько лет.

191. Год, истекший после открытия тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, был богат событиями, оценка которых, к сожалению, является не очень трудной. Наряду с некоторыми положительными явлениями, мы отмечаем застой в решении большей части проблем, существующих в мире. Причем некоторые из этих проблем остаются нерешенными в течение уже многих лет. С другой стороны, новые очаги напряженности добавились к уже существующим. Таким образом, над миром вновь нависла угроза, именно сейчас, когда человечество должно решать проблемы, с которыми оно сталкивается и от решения которых может зависеть его существование.

192. По-прежнему сохраняется тупик на Ближнем Востоке,— регионе, представляющем особый интерес для моей страны в силу его географической близости, но прежде всего в силу наших братских уз с нашими арабскими братьями. Позиция моей страны в отношении этой проблемы хорошо известна. Мы всегда выступали за полное осуществле-

ние резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций этого органа и Генеральной Ассамблеи, предусматривающих вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, а также права всех стран региона жить в условиях мира в рамках признанных и безопасных границ. В то же время мы полагаем, что законные права палестинского арабского народа, включая его право на самоопределение, должны быть признаны в рамках всеобъемлющего урегулирования.

193. В свете этих принципов и их эффективного применения мы относимся к договору о мире между Египтом и Израилем. Мы считаем, что необходимо приложить усилия, направленные на урегулирование проблемы Ближнего Востока путем переговоров в той мере, в какой они будут стремиться применять эти принципы в рамках всеобъемлющего урегулирования. Однако необходимо избегать таких действий, которые могли бы усугубить положение и еще более осложнить обстановку, существующую в регионе.

194. В этом контексте мы не можем не сожалеть по поводу политики поселений, проводимой правительством Израиля на Западном берегу реки Иордан, в секторе Газы и на Голанских высотах.

195. Мы также сожалеем по поводу вооруженных нападений на территорию Ливана, и мы обращаемся с призывом прекратить все акты насилия в Ливане. Не желая останавливаться на подробностях этой сложной проблемы, мы хотели бы повторить здесь нашу убежденность в том, что решение этой проблемы зависит от абсолютного уважения территориальной целостности Ливана и восстановления власти ливанского правительства на всей территории страны. В то же время мы хотели бы выразить свою признательность ВСО-ОНЛ за проделанную ими работу на юге Ливана.

196. К сожалению, Ближний Восток является не единственной частью земного шара, где по-прежнему существует конфронтация и где усилия, направленные на мирное урегулирование конфликтов, до сих пор не приводят к существенным результатам. Юг Африки является еще одним поразительным примером. План<sup>12</sup>, который пять западных членов Совета Безопасности представили в прошлом году заинтересованным сторонам, для того чтобы позволить народу Намибии получить подлинную независимость, еще не привел к сближению противоположных точек зрения, несмотря на то что Южная Африка, Народная организация Юго-Западной Африки и «прифронтовые» государства согласились с этим планом.

197. По этому вопросу позиция Греции также ясна. Любая юрисдикция Южной Африки в отношении Намибии прекратилась в тот момент, когда Генеральная Ассамблея прекратила действие ее мандата в отношении этой территории. Единственное обязательство правительства Южной Африки— и это обязательство является четким и ясным— заключается в том, чтобы сотрудничать с компетентным органом Организации Объединенных Наций, а именно Советом Организации Объ-

<sup>12</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за апрель, май и июнь 1978 года*, документ S/12636.

единенных Наций по Намибии, в целях передачи власти представителям народа Намибии. Эти представители должны быть выбраны в результате проведения свободных выборов под международным контролем с участием всех политических сил Намибии, включая Народную организацию Юго-Западной Африки.

198. Вместе с тем мое правительство самым решительным образом осуждает воздушные налеты и вооруженные нападения на соседние страны, что является злоупотреблением военным превосходством Южной Африки и вопиющим нарушением самых святых принципов Устава.

199. В отличие от того, что происходит в Намибии, последние события в Зимбабве являются весьма обнадеживающими. Решения, принятые на Совещании глав правительств стран Содружества Наций в Лусаке [см. A/34/439-S/13515, приложение], могут и должны стать основой для создания режима, который предоставил бы власть большинству и одновременно гарантировал бы права белого меньшинства. Мы надеемся, что конституционная конференция, созванная благодаря похвальным усилиям правительства Соединенного Королевства с участием заинтересованных сторон, увенчается успехом.

200. В заключение, заканчивая рассмотрение положения на юге Африки, я вынужден вновь сослаться на позорное пятно апартеида. Наше осуждение этого режима, который бросает вызов элементарным требованиям человеческого достоинства, является самым решительным.

201. Разоружение остается властным велением времени. Достаточно подумать о масштабах средств, которые могли бы быть выделены для более благородных целей, а именно для развития наименее развитых стран, и понять то, что необходимо безотлагательно применять принципы механизма самого широкого разоружения.

202. Мы рады констатировать, что соглашение по ОСВ, подписанное в мае этого года в Вене главами двух самых крупных ядерных держав, является шагом в нужном направлении.

203. Наша позиция хорошо известна: сбалансированное и постепенное сокращение ядерного оружия в целях его полной ликвидации должно сопровождаться аналогичным сокращением обычных вооружений. Но такое сокращение предполагает укрепление чувства безопасности стран, в особенности малых стран. Страна, которая считает, что ей угрожают, не имеет иного выбора, кроме как вооружаться, независимо от тех жертв, на которые она идет в связи с этим. Поэтому необходимо укрепить мирное урегулирование споров между государствами. Необходимые органы и механизмы уже существуют. Они предусмотрены в Уставе и вытекают из него. Если в этом есть необходимость, их можно укрепить и улучшить. Но важно, чтобы все государства, большие и малые, согласились, — а если в этом есть необходимость, их нужно заставить согласиться — отказаться от угрозы применения силы, с тем чтобы одержали верх их точка зрения и их требования.

204. В этом контексте уместно напомнить о различных инициативах, направленных на поддержание мира и стабильности в мире. Одна из них

касается неприменения силы в международных отношениях. Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях, на который была возложена задача по подготовке текста конвенции по этому вопросу, провел продуктивную сессию и подготовил доклад [A/34/41], включенный в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Греция, которая является членом этого комитета, готова положительно рассмотреть любые дополнительные меры, которые могут быть связаны с его докладом, а также любые другие инициативы, которые могли бы привести к аналогичным результатам. Преданные принципам Устава, мы твердо полагаем, что силу нельзя использовать, кроме как в целях законной обороны, и лишь тогда, когда другие средства, направленные на предотвращение агрессии, провалились.

205. Уважение прав человека должно быть одной из основных забот Организации Объединенных Наций. Греция, где концепция защиты человека против злоупотребления силой увидела свет 25 столетий назад, находится в первых рядах борцов за защиту этих прав, прав, которые определены целым рядом юридических международных документов, в частности Всеобщей декларацией прав человека.

206. Вот почему мы выступаем против любого нарушения прав человека, проявляются ли они внутри страны или же навязываются извне силой оружия.

207. Если есть народ, чьи самые элементарные права были попраны в последние годы, так это народ Кипра. Существование 200 000 беженцев пять лет спустя после захвата острова иностранными войсками свидетельствует о самом печальном положении. То же верно и в отношении 2000 человек, которые исчезли и судьба которых еще неизвестна. Соглашение, достигнутое по последнему вопросу в мае между президентом Республики Кипр и главой общины киприотов-турок в целях создания органа по расследованию, предусмотренного резолюцией 33/172 Генеральной Ассамблеи, вызвала у нас надежду на то, что наконец мы сможем узнать о судьбе этих людей, среди которых насчитываются десятки выходцев из Греции. К сожалению, до сих пор данное соглашение остается мертвой буквой. Руководители киприотов-турок еще не сообщили Генеральному секретарю о своем официальном согласии на учреждение такого органа по расследованию.

208. Я намереваюсь подробно остановиться на проблеме Кипра позднее в ходе своего выступления. Но эти гуманитарные аспекты, которые я только что напомнил, как я считаю, заслуживают быстрого решения независимо от любого политического урегулирования, тем более, что целый ряд резолюций нашей организации требует этого.

209. А сейчас я хотел бы вкратце остановиться на некоторых экономических вопросах. Прежде всего мы хотели бы констатировать все более широкое участие нашей организации в создании нового международного экономического порядка, окончательная цель которого состояла бы в том, чтобы устранить огромный разрыв между богатыми и бедными странами, добиться лучшего распределения богатств нашей планеты и создать для всех ее

жителей уровень жизни, который кроме удовлетворения их материальных потребностей позволял им развивать их интеллектуальные возможности и гарантировал их основные свободы, поскольку они не могут существовать в мире лишений.

210. Одним из основных событий этого года в экономической области была пятая сессия ЮНКТАД. Хотя результаты не были такими значительными, как можно было бы на это надеяться, тем не менее они позволили нам приумножить усилия, направленные на то, чтобы добиться большей либерализации в международной торговле; кроме того, в целом ряде случаев уменьшились расхождения в точках зрения между различными группами стран, участвующих в этой сессии. Кроме того, не следует упускать из виду серьезно экономического положения в мире, что затрудняет нахождение решения проблем, таких, как инфляция, реформы международной валютной системы и т. д. Что касается основных целей Конференции, то моя страна с большим сочувствием относится к любой инициативе, которая облегчала бы судьбу наименее развитых стран, как, например, создание фонда для стабилизации цен на сырьевые товары. Со своей стороны, Греция, которая в последние 30 лет предприняла серьезные шаги в направлении развития, готова продолжать играть свою роль в достижении этих целей.

211. Учитывая наш особый интерес к проблемам развития, мы активно участвовали в последних двух основных международных конференциях: в Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в Вене и в третьей сессии Комитета полного состава, учрежденного в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи.

212. И последнее, имеется вопрос, долгосрочные последствия которого являются не менее важными, чем политические и юридические аспекты. Я имею в виду третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая, как все знают, провела две сессии в этом году. В целом за время, прошедшее с открытия этой конференции, ею был пройден удовлетворительный путь. Не желая уменьшать сложности проблем, которые остаются решить, я хотел бы сказать, что их решение мне кажется более трудным, чем те препятствия, которые уже определены. Интересы всех стран, безусловно, в этой связи очень важны, но блага, которые человечество извлечет из заключения договора, имеющего всеобщее применение, стоят усилий и уступок, необходимых для достижения этой цели.

213. И в заключение я хотел бы остановиться на положении на Кипре, которое по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Пять лет спустя после вторжения на остров, которое эвфемистически называлось «операцией мира», иностранные оккупационные силы все еще находятся на нем. Многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности остаются мертвой буквой. Республика Кипр, независимое и суверенное государство, член Организации Объединенных Наций, по-прежнему лишается права на осуществление своего суверенитета над более чем 40 процентами своей территории. Около 200 000 беженцев по-прежнему живут вдалеке от своих

домов, в то время как переселение из Турции не прекращается и, по-видимому, в последнее время даже увеличилось.

214. При этих обстоятельствах надежда на прочное и справедливое решение проблемы уменьшается и зависит исключительно от процедуры межобщинных переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций. Инициатива нашего Генерального секретаря г-на Курта Вальдхайма увенчалась успехом 19 мая этого года, поскольку встреча президента Киприана с главой общины киприотов-турок г-ном Денкташем привела к соглашению из 10 пунктов, которое должно было бы служить в качестве основы для возобновления межобщинных переговоров.

215. Но, к сожалению, по-видимому, мы слишком рано обрадовались. Сторона киприотов-турок, очевидно, полагала, что соглашение от 19 мая, в котором уделяется очень много внимания вопросу о Вароше, не подходит ей, и она предпочла его саботировать. Это также привнесло предварительные условия и ввело новые вопросы, что сделало начало диалога невозможным, если не невероятным, поскольку эти условия и вопросы направлены ни много ни мало как на то, чтобы добиться уступок по существу даже до того, как начнутся переговоры. Они направлены на то, чтобы навязать другой стороне — жертве агрессии концессию, которая позволит создать инфраструктуру для раздела острова в соответствующий момент. Поэтому вряд ли удивительно, что правительство Кипра отказалось от компромисса, который мог подвергнуть опасности само существование Кипра в качестве единого, суверенного и независимого государства даже до того, как начались переговоры.

216. При подобных обстоятельствах мы не можем не выразить своей озабоченности по поводу того, что многочисленные резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по-прежнему игнорируются в одностороннем порядке. Как мы можем не выразить нашей глубокой озабоченности в связи с предложениями и уловками, которые создают препятствия для возобновления диалога? Мы выражаем большую надежду на то, что при нынешнем положении дел Генеральная Ассамблея потребует того, чтобы наконец прислушались к ее голосу.

217. Я могу заверить Ассамблею, что мое правительство будет продолжать поддерживать правительство Кипра и неустанные усилия Генерального секретаря, направленные на изыскание справедливого и прочного решения проблемы в рамках резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

218. Лорд КАРРИНГТОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я впервые имею честь обратиться к Организации Объединенных Наций. Но никто, кто прожил последние 34 года, не может не сознавать значения Организации Объединенных Наций, ее достижений или того, что ей предстоит достичь.

219. Членов — основателей Организации Объединенных Наций было 51. Теперь в нее входит 152 члена. На прошлой неделе мы приветствовали Сент-Люсию, бывшую английскую территорию, в качестве 152 члена. Я поздравляю правительство и

народ Сент-Люсии с достижением ими полной независимости. Это почти утроение членства в значительной мере объясняется распадом огромных колониальных империй. Соединенное Королевство подталкивало эту тенденцию, а не противоречило ей. В этом месяце мы скорбели по поводу смерти лорда Маунтбэттена, который был зачинателем процесса деколонизации. Со времени прошлой сессии Генеральной Ассамблеи, кроме Сент-Люсии, полного статуса национальной независимости достигла Республика Кирибати. Мы ждем, что 27 октября к ним присоединится Сент-Винсент. Наша политика остается политикой уважения пожеланий народов некоторых наших остающихся зависимых территорий. Им принадлежит право определить их собственное будущее в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы будем продолжать поддержку и поощрение всех тех, кто стремится к независимости. Когда возникнут трудности, мы сделаем все, чтобы их преодолеть. В частности, мы хотим привести как можно скорее к безопасной независимости Белиз.

220. Демонтаж Британской империи привел нас к созданию двух новых институтов: Европейское сообщество, председатель которого выступил здесь ранее и к замечаниям которого мы искренне присоединяемся, и Содружество — институт, который иногда называют говорильней. Примером того, насколько полезной может быть такая говорильня, может служить Совещание глав правительств стран Содружества Наций в Лусаке два месяца назад. Разговоры там привели, во-первых, к улучшению взаимопонимания между заинтересованными странами, а затем к мерам в попытке решить проблемы Родезии.

221. За последние две недели правительство Соединенного Королевства вело интенсивные переговоры по Родезии и эти переговоры продолжаются. Но я считаю, что правильным будет приехать в Нью-Йорк и информировать Генеральную Ассамблею об итогах, которых мы достигли.

222. Я не намерен рассказывать всей истории родезийского конфликта, которой сейчас лет 14, и возлагать вину на одну из сторон или оправдывать другую. Я хотел бы сразу подчеркнуть один момент. Несмотря на все сложности родезийской проблемы, Великобритания никогда не поддавалась искушению отказаться от своей ответственности за эту несчастную страну, оставив как большинство, так и меньшинство в состоянии бесконечной войны. Весь подход теперешнего правительства Англии основан на решимости выполнить наш долг перед народом Родезии.

223. Когда мое правительство в мае этого года пришло к власти, мы столкнулись с новым положением в Родезии, хотя были и некоторые вызывающие огорчение знакомые черты. Реальность перемен к лучшему символизировали выборы, имевшие место в апреле этого года на основе принципа «один человек — один голос». Эти выборы подверглись критике, но они привели к возникновению парламента и администрации, большая часть членов которой принадлежит к большинству Сообщества и является членом этого Сообщества. Это было важнейшим шагом вперед в направлении отказа белой части сообщества от ее привилегиро-

ванного положения, и мое правительство было полно решимости исходить из этого и предпринять дальнейшие усилия, направленные на то, чтобы привести Родезию к законной независимости в контексте широкого международного признания.

224. Но в апрельских выборах не принял участие Патриотический фронт, и война продолжалась. Конституция, на основе которой прошли эти выборы, была отмечена рядом серьезных недостатков. Но отказаться от нее и отказаться от выборов означало бы не поощрять дальнейших перемен. Возникла необходимость прочных и изобретательных акций для изучения возможности, которую можно было бы создать для достижения урегулирования, которое было бы принято международным сообществом и которое положило бы конец войне. Недавние усилия, направленные на разрешение родезийского спора, показали, однако, что необходимо идти шаг за шагом, чтобы строить прочную основу для переговоров.

225. Поэтому мы немедленно приступили к широкой серии консультаций со всеми заинтересованными сторонами в конфликте, для того чтобы определить элементы решения. Мы провели переговоры с руководителями Сообщества «прифронтовых» государств, Патриотического фронта и с партией Солсбери. Мы также остались в тесном контакте с нашими другими друзьями и союзниками и приняли во внимание их позиции. Эти консультации были бесценными, они создали здравую основу для нашего настоящего подхода к урегулированию.

226. На основе этих консультаций делаются два основных вывода. Первый — это общее признание широты перемен, которые произошли в Родезии, несмотря на недостатки конституции Солсбери. Второй — единодушное убеждение в том, что сейчас необходима дальнейшая попытка вовлечь все стороны конфликта в усилия с целью найти решение, и что любое решение должно исходить от Соединенного Королевства как ответственной власти.

227. Следующей стадией было Совещание глав правительств стран Содружества Наций, состоявшееся в Лусаке в августе; оно заложило основу настоящему подходу к решению. В Лусаке наши предложения были обсуждены и одобрены широким кругом международного сообщества, включая три «прифронтовых» государства. Я хотел бы поблагодарить глав правительств, присутствовавших в Лусаке, за полезную и конструктивную позицию, которую они заняли во время нашего обсуждения вопроса о Родезии, и особенно с вашего позволения воздать должное мудрому руководству президента Замбии г-на Каунды, который внес огромный вклад в успешное решение вопроса. Существом Соглашения в Лусаке по Родезии [см. A/34/439-S/13515, приложение, пункт 25] было принято Содружеством конституционной ответственности английского правительства предоставить законной независимости Родезии на основе подлинного правления большинства.

228. В наших переговорах с солсберийскими партиями и Патриотическим фронтом мы продолжали руководствоваться принципами, определенными в Лусаке. Наша первая задача состояла в том, чтобы добиться соглашения о конституционной независимости, сравнимой с конституциями, на основе

которых мы предоставили независимость другим бывшим зависимым территориям Англии. Было бы бессмысленно предполагать, что в конкретных исторических обстоятельствах для Родезии такая задача является легкой. Существенно важен компромисс той или другой стороны. Мы уже добились от солсберийских партий согласия в принципе на английские предложения по конституции. Это было смелое решение, принятое делегацией епископа Музоревы.

229. Был также достигнут значительный прогресс по ряду определенных вопросов в дискуссиях с руководителями Патриотического фронта. Все стороны должны поддерживать усилия, для того чтобы сохранить темпы конференции, для того чтобы не потерять уже достигнутое. Огромная ответственность ляжет на любого, кто не выполнит этот долг по предоставлению народу Родезии справедливого урегулирования, которое было бы приемлемым для международного сообщества и которое положило бы конец войне. Несомненно перед нами еще трудные переговоры, прежде чем будут созданы основы независимого и демократического общества, в котором все жители Родезии смогут жить в условиях безопасности и в мире друг с другом и со своими соседями. Я не недооцениваю трудностей, которые предстоит преодолеть, но я смею надеяться, что может быть не слишком отдален момент, когда правительство Великобритании и ее парламент смогут предоставить законную независимость Родезии на основе подлинного правления большинства. В прошлом проводились многие попытки разрешить родезийскую проблему. Я надеюсь, что может быть на нашу долю выпадет привилегия в самое ближайшее время приветствовать независимую Зимбабве в настоящей Ассамблее в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций.

230. Намибия — еще одна территория, где мы пытаемся найти международное приемлемое решение на основе свободных и справедливых выборов, а не на основе кровопролития. Пять западных государств в тесных консультациях с Генеральным секретарем продолжают настаивать на решении, которое открыло бы путь к прибытию в Намибию группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. Дискуссии сейчас концентрируются на такого рода мероприятиях, которые следует тщательно разработать с заинтересованными сторонами относительно создания демилитаризованной зоны. Идея такой зоны была предложена покойным президентом Анголы г-ном Нето, кончину которого мы глубоко оплакиваем. Наша цель — достичь скорейшего и полного соглашения для установления даты прекращения огня и начала перехода к независимости. При наличии доброй воли и гибкости со всех сторон нельзя сказать, что эта цель недостижима.

231. Намибия и Зимбабве — Родезия — это вопросы, касающиеся непосредственно района южной части Африки. Но в конечном счете стабильность указанного встревоженного региона будет зависеть от Южной Африки. Мы разделяем презрение апартеида международным сообществом, но оно не является ни справедливым, ни реалистичным. разве путем угрозы и изоляции можно добиться перемен, к которым мы все стремимся? Мы, члены правительства Великобритании, сомневаемся в

этом. Мы считаем, что лучшим курсом действий является принятие определения о том, что общество республиканского плюрализма создает беспрецедентные проблемы, и предложить нашу помощь лидерам всех рас с целью предпринятия совместных усилий в поисках справедливых решений. В этом смысле мы все можем внести вклад в мирные перемены в Южной Африке. Иначе будущее обещает только страдания и насилия всем жителям Южной Африки, независимо от расы.

232. На Ближнем Востоке правительство Великобритании тепло приветствует то, что уже достигнуто на основе процесса, начатого в Кэмп-Дэвиде. В интересах всех сторон полностью изучить создавшиеся там возможности. Мы надеемся, что продолжение этих переговоров приведет к переходным соглашениям, которые облегчат бремя оккупации Западного берега и Газы и помогут создать климат доверия и сотрудничества в практических вопросах. Но конечной целью должно оставаться всеобъемлющее урегулирование, основанное на действительном применении резолюции 242 (1967) Совета Безопасности во всех ее частях. С этим связано признание всеми сторонами права Израиля жить в мире со своими соседями в рамках безопасных и признанных границ. В равной степени это требует ухода Израиля с территорий, оккупированных в 1967 году.

233. Есть одна область, где широкий международный консенсус, признанный резолюцией 242 (1967), еще не достигнут — это вопрос о правах палестинцев. Резолюция не принимает во внимание законных политических прав палестинцев, которые далеко не подпадают под свой статус беженцев. Она не принимает также во внимание веры палестинцев в то, что он является самостоятельным народом и имеет право на свою родину. Я считаю, что резолюция 242 должна быть дополнена в этом плане — я подчеркиваю, не заменена, не исправлена или искажена, а дополнена, для того чтобы учесть этот момент.

234. Мое правительство считает, что урегулирование, с которым не был бы согласен палестинский народ, не может быть прочным. Но, чтобы палестинцы могли бы полностью осуществить право на определение своей судьбы, как народ, это нужно сделать в контексте мирного урегулирования в ходе переговоров, что гарантировало бы право Израиля на мирное и постоянное существование в рамках безопасных границ. Только в том случае, если обе стороны признают законные права друг друга, станет возможным достичь прочного мира, который столь нужен всем народам Ближнего Востока.

235. А пока мы искренне надеемся, что все стороны будут избегать таких дел или слов, которые затруднят установление минимума доверия, без чего были бы невозможны успешные переговоры. Мы призываем правительство Израиля прекратить проведение политики создания поселений на оккупированных территориях. Текущая политика правительства Израиля ставит под угрозу шансы на прогресс в переговорах по автономии, и делает еще более трудным достижение всеобъемлющего урегулирования. Мы сожалеем о недавнем решении позволить израильским гражданам покупать землю на оккупированных территориях. Более того, хотя

мы понимаем озабоченность правительства Израиля о безопасности Израиля, мы призываем правительство Израиля воздержаться от проведения его нынешней политики в Южном Ливане. Эта политика подрывает власть правительства Ливана, подрывает усилия ВСООНЛ в выполнении их мандата. И в этом контексте я отдаю должное преданности делу и смелости, с которой офицеры и солдаты ВСООНЛ осуществляют свою опасную и трудную задачу.

236. Еще один опасный очаг напряженности находится в Индокитае, где страдания, вызванные природными причинами, ухудшились еще более ввиду прихода к власти режима в 1975 году. Я имею в виду прежде всего вьетнамское правительство, которое, как я уже говорил 20 июля на Совещании по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, состоявшемся в Женеве, вынудило так много людей покинуть свою страну, что создало проблему, вызывающую озабоченность международного сообщества. Я был в Гонконге в мае. Я видел страдания людей, которые решились на опасный путь, в утлых суденышках бежать от тирании в своей стране. Это такое зрелище, которое я никогда не забуду. Я не забуду также сотен тысяч несчастных людей, которые просто потерялись в море. Генеральный секретарь с присутствием ему умением был председателем женевского совещания, которое предложил провести премьер-министр моей страны. В результате была сделана попытка расселения беженцев, избежавших гибели. Большинство прибыло в Гонконг или страны АСЕАН. Мое правительство полностью понимает проблемы, которые создают для этих стран беженцы. Но проблема, вероятно, останется до тех пор, пока вьетнамское правительство не будет столь жестоко обращаться с отдельными гражданами своей страны. Однако, я надеюсь, что это правительство будет уважать свои обязательства, принятые в Женеве, в отношении своих будущих действий.

237. И все же самой серьезной проблемой Индокитая является проблема Камбоджи. Годы страданий, на которые обрекло правительство Пол Пота эту несчастную страну, известны всем. Нарушения этим режимом прав человека превзошли практически все, что было известно в какой-либо стране мира. И английское правительство первым обратило внимание на эту проблему. Затем на территорию этой страны вторглись вооруженные силы одной из ее соседних стран. Сейчас она является жертвой голода, и на ее территории продолжают военные действия силами оккупации. Если не будут проведены широкомасштабные операции помощи в ближайшее время, народ Камбоджи столкнется с еще одной катастрофой. Необходимо скорее доставить продовольствие голодающим и те, кто хочет оказать помощь, не должны платить политическую цену за то, чтобы им позволили сделать это. Я могу сказать сейчас только то, что, по мнению английского правительства, народ Камбоджи имеет право жить в мире, как и любой другой народ, при свободно избранном правительстве. Без урегулирования в Камбодже стабильность и мир будут невозможны в Юго-Восточной Азии.

238. В самой Европе остаются возможные источники напряженности. Сохранение стабильных от-

ношений между Востоком и Западом является первоочередным аспектом для нас самих и для наших союзников, а особенно для Соединенных Штатов. Мы приветствуем подписание Соединенными Штатами и Советским Союзом в начале этого года второго Договора об ограничении стратегических наступательных вооружений и надеемся, что он в ближайшее время будет ратифицирован. Этот договор является примером детального и поддающегося проверке контроля над вооружениями, — контроля, в котором мы нуждаемся; простого разговора и желания мира и сотрудничества недостаточно.

239. Тем временем масштаб нарастания военной мощи государств — участников Варшавского Договора вызывает законную серьезную озабоченность всех других европейских стран. Пока страны Варшавского Договора на деле проявили мало желания рассеять это беспокойство. Нам на Западе пока не остается ничего больше, как противостоять этому. Иначе равновесие сил, от которого зависит разрядка, будет нарушено. Мы не можем согласиться с тем, чтобы разрядка была принципом, применявшимся лишь в Европе, и игнорировалась в остальном мире. Разрядка должна действовать повсюду, если она должна распространяться на другие районы. Английское правительство готово прилагать усилия по установлению большего доверия, стабильности и реального сотрудничества. Но это должен быть двусторонний процесс, который требует уступок с обеих сторон. И именно, исходя из этой позиции, мы будем рассматривать встречу по созыву Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая состоится в Мадриде в будущем году.

240. Однако работа по устранению угрозы войны должна быть шире отношений между Востоком и Западом. Мы должны избегать распространения ядерного оружия и в то же время дать возможность всем пользоваться плодами использования ядерной энергии в мирных целях. Сейчас 111 стран присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия 1968 года. К большому моему сожалению, этот договор не снискал универсального признания. Я надеюсь, что дальнейший прогресс может быть достигнут во время Конференции в августе. Если мы сможем достичь универсальности членства этого договора, то он предотвратит распространение ядерного оружия.

241. Как вам известно, идут переговоры между Соединенными Штатами, Советским Союзом и Соединенным Королевством о договоре о полном запрещении испытаний. Еще остается решить трудные проблемы. Но когда договор будет выработан, я надеюсь, что он покажет тем, кто возражает против него, считая Договор о нераспространении ядерного оружия выгодным ядерным державам, что они не правы. Речь идет о том, чтобы дать неядерным государствам определенные гарантии о неприменении против них ядерного оружия.

242. Важно также достичь прогресса в области контроля над обычными вооружениями. Поэтому мое правительство поддерживает работу Комитета по разоружению. Мы будем продолжать считать, что меры по предотвращению гонки ядерных воору-

жений должны идти рука об руку с мерами по сокращению обычных вооружений.

243. В этом году работа Ассамблеи будет проходить на фоне существования напряженности в различных частях мира. Мрачным является и экономический фон. Значительный резкий рост цен на нефть в этом году оказал серьезные последствия на мировую экономику. Это приведет к увеличению инфляции, к нестабильности платежного баланса для многих стран. Развивающиеся страны, импортирующие нефть, пострадают более всего; однако, это затронет и всех нас.

244. Запасы нефти в мире не безграничны. Нам нужны меры по сокращению нашего потребления нефти. Правительство Великобритании поддерживает недавнее решение Международного агентства по атомной энергии, Европейского экономического сообщества и Совещания на высшем уровне по экономическим вопросам в Токио. Они должны оказать важное влияние на нефтяной рынок путем сокращения спроса на нефть и путем поощрения развития других источников энергии, новых и возобновляемых.

245. Но мы не можем решить наши проблемы, действуя изолированно. В области энергии, более чем где-либо еще, проявляется единство мира. Необходимы совместное рассмотрение мировых проблем энергетики и тесное сотрудничество между странами, добывающими нефть, и странами-импортерами нефти, идет ли речь о развитых или развивающихся странах. Недавно с этой целью был сделан ряд предложений. И мы безусловно готовы рассмотреть благожелательно все эти предложения, и мы надеемся, что мы сможем прийти к соглашению в ближайшее время.

246. Наконец, я хотел бы сказать несколько слов о диалоге между Севером и Югом. Сейчас, когда как развитые, так и развивающиеся страны борются за то, чтобы отодвинуть последствия спада, вряд ли следует удивляться тому, что прогресс является медленным. Я говорил об опасности риторики. В этой области международных экономических отношений опасность риторики, вероятно, наиболее велика. Мы должны воспротивиться созданию новых органов, основной функцией которых будет обмен риторическими заявлениями. Первым шагом должно быть существенное улучшение всемирной экономики. Рост производства, а не числа слов, только это создает ресурсы. А без роста производства, как можно добиться передачи ресурсов от богатых бедным, будь то у себя в стране или за границей, через расширение помощи, торговли или инвестиций? Прежде всего мы должны создать такие условия, которые позволят нам произвести больше ресурсов.

247. Вот почему мое правительство предпринимает шаги по сокращению общественных расходов во всем объеме. Это необходимо, для того чтобы привести в порядок нашу экономику, для того чтобы мы были в состоянии помочь наименее развитым странам достичь процветания. Мы не в меньшей степени обеспокоены тем, что значительная часть населения мира живет в условиях ужасающей нищеты. Мы не поворачиваемся спиной к диалогу Север—Юг, несмотря на разочарования. Наоборот, мы признаем, что во взаимозависимом мире Великобритания жизненно заинтересо-

вана как в экономическом, так и моральном плане—в процветании более бедных стран. Вот почему мы совершенно четко указали на то, что мы выступаем за сохранение открытой торговой системы и за увеличение инвестиций за границей. Действительно, в целях поощрения последнего мое правительство ввело значительные облегчения контроля за обменом валюты. Мы считаем принятые меры правильными, эти облегчения должны в первую очередь касаться развивающихся стран. Рост торговли и инвестиций—вот вклад, который мы сможем внести сейчас. В свое время увеличение роста даст возможность оказать большую помощь. Но нет кратких путей. Путь назад к большому процветанию—для Севера и Юга—вряд ли будет кратким или легким. Он будет еще более трудным, если каждая страна или группа стран попытаются идти по нему в одиночку.

248. Мы—единый мир, объединенный обязанностью оказывать поддержку друг другу, чтобы не преодолевать еще большие трудности самостоятельно. Это верно в отношении поисков путей к процветанию, а также поисков путей к миру и безопасности. В той и другой области Организация Объединенных Наций являет собой значительный форум для обсуждений, которые могут побудить нас предпринять полезные действия. Задачи для предстоящих 80-х годов огромны, и они стоят перед всеми нами. Мы можем преодолеть и решить их только в том случае, если наши общие интересы позволят нам объединиться и выработать решения как для единого сообщества.

249. Г-н ГРОНДАЛЬ (Исландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне доставляет огромное удовольствие присоединиться к моим коллегам и поздравить вас по случаю избрания Председателем тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что ваша мудрость и опыт обеспечат успешное руководство этой Ассамблеей.

250. Я хотел бы также выразить свою глубокую признательность Генеральному секретарю и всему персоналу Организации Объединенных Наций за их неустанные усилия в деле медленной и вызывающей часто разочарование борьбы за мир и лучшие условия существования человечества.

251. Генеральный секретарь начинает свой ежегодный доклад словами: «Прошедший год был полон неопределенности, напряженности и конфликтов» [см. А/31/1, раздел I]. Нет сомнения, что то же можно было бы сказать—или об этом уже говорилось—о любом годе существования Организации Объединенных Наций. Верно, что в этот период наблюдались быстрые перемены, а международные дела становились более сложными.

252. Однако есть и светлые пятна в этой картине. На протяжении тридцати лет в Европе царит мир—в старом мире, который представлял собой поле сражений империй на протяжении столь долгого времени. Однако этот мир сохранился в условиях вооружения и экспансии. Региональные союзы, как это предусматривается Уставом, были сформированы вокруг двух сверхдержав, и была создана исключительно сложная система вооружений ценой огромных затрат со стороны народов этих двух стран. Но, несмотря на эти расходы, мы можем быть убеждены, что конфликт с примени-

ем атомного оружия стоил бы этим странам гораздо дороже с точки зрения человеческих и материальных потерь.

253. Несмотря на шаткий военный баланс, который сейчас существует, наиболее значительным, по мнению экспертов, является то, что в Европе и в Северной Америке главными вопросами политической повестки дня являются разрядка и разоружение. В то же время другие континенты раздираются гражданскими войнами и военными действиями, несущими огромные разрушения и страдания населению. Эти различия являются исключительно разительными, и можно надеяться, что Европа по-прежнему будет стабилизатором мира и что другие континенты последуют по ее пути; но, увы, проблемы разные, и они требуют различных решений.

254. Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, принятый в Хельсинки, является одной из вех послевоенной истории в направлении формализации разрядки. Хельсинкское соглашение имело свои взлеты и падения, в то время как страны-участницы переговоров и другие переваривали их содержание. Результатом, видимо, является то, что они хотят продолжать и поддерживать дух этого соглашения.

255. Следующей вехой в развитии процесса разрядки явится вторая Конференция участников Договора по рассмотрению действия Договора, которая состоится в Мадриде в будущем году. Уже ведется активная подготовка на протяжении многих месяцев на основе двусторонних дискуссий или обсуждений между группами стран. Представляется, что все хотят, чтобы встреча в Мадриде была успешной для укрепления будущего процесса разрядки. Будем же надеяться, что эти большие усилия явятся значительным шагом вперед и что оптимисты окажутся правы, а скептики потерпят поражение.

256. Вторым Договором по ОСВ, безусловно, является последним и наиболее важным шагом в этом процессе. Соглашение еще не ратифицировано и изучается самым серьезным образом в настоящее время. Я надеюсь, что результаты этих обсуждений будут позитивными не только из-за самого содержания Договора по ОСВ-2, но прежде всего из-за того, что он обещает продолжение процесса разрядки, заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, о запрещении обычных вооружений в Европе, а также многих других возможных соглашений.

257. Как однажды заявил президент Соединенных Штатов Америки г-н Кеннеди, мы должны превратить гонку вооружений в гонку мира. Это касается даже невооруженных и очень малых стран, которые вовлечены в обсуждение этого вопроса, особенно если они географически расположены в стратегических районах. Мой народ живет в Исландии на острове в самом центре Северной Атлантики, и мы не можем не принимать во внимание безмерную гонку вооружений, которая охватывает океаны мира, занимающие две трети поверхности земли.

258. Не так уже много здесь говорилось о военноморском разоружении: всего лишь несколько сообщений относительно возможных мер по укрепле-

нию доверия на морях. Я не буду выражать свое нетерпение в этой связи, но я хотел бы переключить внимание моих коллег с земных дел на тот факт, что морское могущество может очень легко растекаться по всему земному шару и достичь побережья, как бы далеко оно ни было. Флот может быть использован в качестве главной опоры империй — и он все еще остается именно таким.

*Заместитель Председателя г-н Гуринович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) занимает место Председателя.*

259. Говоря о морях, позвольте мне перейти к некоторым более приятным аспектам. Я имею в виду третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, восьмая сессия которой закончилась этим летом. Это была самая продолжительная и самая широкая дипломатическая Конференция, которая когда-либо проводилась под эгидой Организации Объединенных Наций, и с учетом предыдущих двух конференций по данному вопросу, может быть, она является самым большим мероприятием, направленным на внесение упорядоченности в морское право, где слишком долго царил анархия.

260. Почти шесть лет продолжительных двусторонних встреч, безусловно, явились испытанием терпения и выносливости многих делегатов на Конференции. Но наконец уже видно окончание этой работы, и мы не должны сейчас ослаблять усилия по решению проблемы и избегать тех осложнений, которые могут подорвать позитивные результаты многих лет работы.

261. Во время последней сессии этим летом Конференция приняла программу работы<sup>13</sup>, которая предусматривает принятие Конвенции по морскому праву на следующий год. Хотя некоторые проблемы еще не решены, делегаты — участники Конференции единодушно согласились с тем, что можно принять конвенцию до конца в августе 1980 года.

262. Многие вопросы, которые казались вначале неразрешимыми в стадиях продолжительной Конференции, уже решены в результате терпеливых и настойчивых усилий участников в духе компромисса.

263. Серьезные, жизненно важные вопросы поставлены на карту. Может быть, самой важной из них является взаимосвязь человека с морем: будут ли огромные водные ресурсы океанов и их ресурсы использоваться правильным образом или же их воды будут засорены и ресурсы уничтожены; а так и случится, если не будет всеобъемлющего договора по морскому праву. Проект конвенции<sup>14</sup> предусматривает идеальное решение в смысле предоставления выгод развивающимся странам мира в использовании дна океанов, и это самый новый и замечательный подход к этому вопросу. Он также предусматривает равноправные принципы урегулирования конфликтов при столкновении интересов, и в обмен на предоставление обширных экономических зон прибрежные государства будут нести ответственность по защите ресурсов в их водах и по предупреждению их загрязнения.

<sup>13</sup> См. документ A/CONF.62/88.

<sup>14</sup> См. документ A/CONF.62/WP.10/Rev.1.

264. Я полностью разделяю замечания Генерального секретаря в его докладе о том, что

«Конференция может в значительной степени повлиять на готовность правительств в полной мере использовать механизм Организации Объединенных Наций для достижения международного взаимопонимания по глобальным проблемам» [см. A/34/1, раздел VI].

265. Продолжительная работа Конференции по морскому праву уже в значительной мере сказалась на международном праве. Крупная идея, такая как концепция о 200-мильной зоне, уже воплощена на практике многими странами, и можно считать ее международно приемлемой и действительной как по традиции, так и по причине широкого признания. Это правило стоит во главе многих других проблем, которые требуют решения, и все это требует того, чтобы не щадились усилия для завершения работы над Конференцией к следующему году. Будем надеяться, что ко времени следующей сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций сможет благодаря своему авторитету выработать новую конвенцию по морскому праву.

266. Я хотел бы перейти сейчас к другому основному вопросу, который занимал нас особенно в ходе прошлой сессии Ассамблеи, а именно к вопросу о правах человека. Хотя мы в этом зале отпраздновали 30-летнюю годовщину Всеобщей декларации прав человека, одной из вех международного сотрудничества, мы были свидетелями продолжающегося насилия во многих странах, применения силы, пыток и жестокости.

267. Скандинавские страны недавно подтвердили свои обязательства по продолжению активного международного участия в содействии и гарантии прав человека. В этом контексте они еще раз подчеркнули, с одной стороны, соотношение между гражданскими и политическими правами и, с другой — между экономическими и социально-культурными правами.

268. Скандинавские страны подчеркнули в своем совместном заявлении, с которым выступили министры иностранных дел в Рейкьявике, значение достижения прогресса для данной сессии Генеральной Ассамблеи в работе по улучшению международного механизма, по защите и содействию осуществлению прав человека, и они обратились с просьбой о возобновлении рассмотрения предложения об учреждении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при Генеральном секретаре. Скандинавские страны обещают продолжать работу, направленную на ликвидацию пыток, смертной казни, расизма, расовой дискриминации, а также религиозной нетерпимости во всем мире.

269. Мы еще раз присоединяемся ко всем тем в этом форуме, кто осуждает политику апартеида, проводимую Южной Африкой, и все, что связано с этой чудовищной системой несправедливости и угнетения. В конечном счете международное давление должно уничтожить эту систему и поставить на ее место справедливую и равноправную систему для всех рас этой страны.

270. Южная Африка по-прежнему тормозит осуществление плана Организации Объединенных На-

ций по проведению свободных и справедливых выборов в Намибии. Дальнейшее промедление является неприемлемым в переговорах по мирному переходу Намибии к независимости.

271. Последние события в Зимбабве дали новые надежды, то есть результаты Совещания глав правительств стран Содружества Наций в Лусаке и результаты переговоров, проходящих сейчас в Лондоне, о которых говорил лорд Каррингтон, будут служить основой для достижения подлинного правления большинства в этой стране. Все политические группировки должны получить равные возможности в выборах нового парламента, если такое решение будет международно приемлемым.

272. Положение на Ближнем Востоке по-прежнему остается исключительно взрывоопасным, и нельзя щадить усилий, для того чтобы сохранить мир и обеспечить право для всех государств в данном районе жить в мире и безопасности в рамках признанных границ. Палестинцы должны получить законные национальные права.

273. Я не буду сейчас перечислять многочисленные горячие точки мира. Достаточно сказать, что применение силы везде осуждается и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций.

274. Экономическое положение в мире можно охарактеризовать как беспорядок. Почти в каждой области растут экономические проблемы. Неравное распределение богатства продолжается, усиливается бедность и недоедание. Производители некоторых основных видов продукции создают картели, для того чтобы поднимать цены и срывать огромные прибыли. Некоторые страны несут невыносимые тяготы в результате безработицы или инфляции. Торговля находится в застое и процветает протекционизм.

275. Все это показатели экономического положения, которое, видимо, трудно преодолеть и которое, по-видимому, причиняет и будет причинять в течение какого-то времени большие трудности большинству человечества. Конечно, хотя и нет выхода, но следует помнить следующее: во-первых, мы должны преодолеть тупик в процессе создания нового международного экономического порядка; во-вторых, решительно бороться с проблемами энергетических ресурсов; и, в-третьих, мы должны решить проблемы стран — импортеров нефти развивающихся стран.

276. У нас есть технические средства и знания, необходимые средства связи, беспрецедентные в человеческой истории, о которых не могло мечтать прошлое поколение. И тем не менее нет прогресса в области социальной науки, которая, видимо, должна дать необходимую ориентацию для справедливого распределения товаров, производимых в мире. Этот разрыв не является новым и все более увеличивается с каждым годом.

277. Мы располагаем научными знаниями, которые необходимы нам для того, чтобы решить большинство проблем, связанных с управлением и распределением ресурсов земли и морей. Но у нас, видимо, нет знаний — или любви и сострадания, — которые необходимы для того, чтобы прекратить войны, голод и страх.

278. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций будет и дальше вести нас, спасая от катастроф, которые мы сами себе создаем.

279. Г-н ФОЛЬЕ МАРТИНЕС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я хотел бы прежде всего поздравить г-на Салима в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи; мы убеждены в том, что он будет осуществлять свои функции с тем же достоинством, с которым выполнял работу на соответствующих постах в своей стране в прошлом.

280. Мы рады поздравить и поблагодарить Председателя прошлой сессии г-на Индалесио Льевано за проделанную им работу.

281. Мы приветствуем принятие Сент-Люсии в Организацию Объединенных Наций и желаем всего наилучшего новому члену Организации.

282. Главные исторические кризисы, которыми отмечены стадии перехода и изменений в прогрессе человечества, крупные трансформации в любой сфере происходят не мгновенно. Верно, что перемены и обмены разного типа идут по пятам друг за другом. Но данные процессы тем не менее охватывают по необходимости долгий период. И каждый год мы в этом международном органе практически сталкиваемся с теми же трудностями, что и в прошлом году. Поэтому трудно воздержаться от повторений тех же самых или аналогичных идей. Однако это нас не беспокоит, поскольку наша задача заключается не в том, чтобы быть оригинальными, а скорее в том, чтобы быть твердыми и последовательными в определении и проведении в жизнь действий Уругвая на международном уровне.

283. Моя страна считает, что огромное ускорение всех видов обмена и растущая взаимозависимость народов, дающие человечеству реальное конкретное чувство, чувство единства, имеющее самые серьезные правовые и политические последствия, являются сегодня таковыми и практически невозможно какому-либо народу жить изолированно от международного сообщества, вне развития и прогресса, в изоляции от трудностей и других проблем.

284. «Замечательная изоляция» не является более защитой и уже невозможна. Взаимозависимость уже не является альтернативой, и поэтому солидарность уже стала императивом, как мы говорили в прошлом году<sup>15</sup>. Это идея, которую мы хотели бы выразить еще раз и никогда не устанем ее повторять. Мы глубоко убеждены в том, что — и это неоспоримый факт, учитывая современную историю, — роль народов и стран остается фундаментальной, и даже если у них нет неограниченных экономических и технических ресурсов или материального потенциала для навязывания решений силой, они, тем не менее, богаты своими культурными и правовыми ценностями.

285. Изоляция уже не является, как мы говорили, убежищем. Ясно, и это не нуждается в подтверждении, что даже великие державы не могут позволить себе этой роскоши. До определенной степени будущее и мир всех народов зависят от их

соперничества и антагонизма или их договорности и сотрудничества. Но даже у них нет выбора в смысле занятия позиции узкого эгоизма и изоляции, безучастной к судьбе мира. Не будет мира и не будет возрождения международного сообщества, как единого целого, если сложные проблемы всех членов без исключения не будут решены, если не будет равной доли для всех в разделении богатств мира.

286. В мире сегодняшнем, который уже стал или потенциально становится одним глобальным громадным экономическим, техническим и культурным целым, из-за того, что система связи становится все более узкой, никто — и особенно малые страны — не может чувствовать себя гарантированным от политических, экономических, социальных или военных бурь, если сделает легкий выбор — изоляцию. Только с помощью постоянного укрепления международного правопорядка при соблюдении основных принципов и наличии больших изменений, происходящих во всем мире — изменений, которые содействуют росту населения, и небывалой технической революции нашего времени, — можно разрешить все проблемы и устранить препятствия. Наша эпоха отмечена исключительно сильными тенденциями в развитии, и можно было повторить афоризм и аксиому Теренса: «Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо». Ничто человеческое не должно быть чуждо и нам, хотим мы того или нет. Солидарность уже не является выбором, это уже императив. Это связано не только с миром, но и существованием самого человечества, для которого в атомный век мир является необходимой предпосылкой.

287. Провозглашая эти принципы, моя страна лишь подтверждает историческую линию своей философии, логическое развитие которой подводит нас к утверждению того, что радикальные перемены в современном мире определяют необходимость таких правовых изменений и такого гуманитарного права, которые бы основывались на солидарности.

288. Мировой кризис сегодняшнего дня требует огромных усилий и творческого подхода для изыскания глобальных решений.

289. В основе всех современных проблем лежит неравномерное развитие техники, хаотическое расширение промышленности и экономики, неравноправное и несправедливое распределение благ цивилизации среди народов, огромные городские конгломераты с сопутствующими им напряженностью и проблемами, рожденными отсутствием четкости и увязанности между материальной реальностью и регламентирующей системой, которая до сих пор еще недостаточна для устранения этого положения.

290. Среди критических аспектов есть такие проблемы, как энергетическая, которая имеет особо важное значение, поскольку ее масштабы и специфические черты, с одной стороны, ярко иллюстрирует истощение природных ресурсов, а с другой — как типично экономическая проблема она имеет глубокие социальные и политические последствия.

291. Мы твердо убеждены, что преодоление сегодняшнего кризиса зависит от успешного решения нами вопросов, связанных с установлением порядка в современном мире и внесением тех корректив

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 15-е заседание, пункт 49.*

ровок, которые предусматривают примирение человека и природы. Этот шаг может быть достигнут через неустанные усилия по созданию нового международного экономического порядка через равное участие всех народов в производстве и использовании ресурсов земли.

292. Как часть мирового кризиса, о котором мы говорим сегодня, насилие, ненависть и жестокость по-прежнему завоевывают позиции, становятся политическими традициями всех стран, как тех, которые имеют давние традиции государственного развития и политической зрелости, так и тех, которые лишь недавно освободились от колониализма. Это насилие, этот слепой, бесчеловечный терроризм, который проявляется главным образом в отношении ни в чем не повинных жертв, не связаны с освободительным движением, которому в определенной степени народы обязаны своим прогрессом.

293. Терроризм возник и процветает также в обществах, которыми руководят демократические учреждения, где уважаются индивидуальные свободы человека, гражданские права и гарантии. Эти страны имеют свои недостатки, ошибки и ограничения, но у них есть определенные механизмы для совершенствования своей жизни. Тем временем те общества, где применяется и используется систематический террор, где каждый след свободы и свободной воли запрещен, где тоталитарное государство является столь глубоко укоренившимся в течение определенного времени, что стертые остатки гуманизма и, как это ни парадоксально, в этом проблемы не возникает.

294. В этой трагедии «права человека» в определенной степени встают на повестку дня. Очень трудно защищать учреждения, жизнь и мир граждан без насильственных ситуаций, которые возникают из-за тех злоупотреблений, которыми пользуются люди и учреждения.

295. Я говорю в основном о наших западных обществах, поскольку было бы очень легко показать, что аналогичные ситуации возникали во всех из них и продолжались то или иное время и оказывались серьезными в той или иной степени. И я имею в виду, в частности, свою страну, которая была подвергнута жестокой агрессии, хотя у нас существует самый либеральный правовой режим.

296. Моя страна не может согласиться — это противоречило бы справедливости и праву — с тем, что защита прав человека должна систематически являться основанием для нападок на правительства тех стран, в которых приходится вести жестокую борьбу с анархией, подрывными действиями, в то время как попрание тех же прав или полное их отсутствие, которые являются нормой в других странах, замалчивается. Это совершенно явный пример дискриминации, который в конечном счете равносителен активному вмешательству.

297. На нынешней тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, как и на предыдущих, Уругвай поддерживает уважение права, включая и права человека. Моя страна хочет, чтобы права человека осуществились во всем мире, они должны стать естественным проявлением жизни; это кажется неосуществимой мечтой для миллионов людей в данный момент, всех тех, кто все еще

подвергается угнетению и находится под гнетом тоталитаризма сегодня.

298. Чтобы это заявление не было лишь выражением жалобных пожеланий, международное сообщество должно создать соответствующий юридический механизм и осуществлять соответствующие подходы в мировых общественных отношениях, с тем чтобы избежать преступной практики политической борьбы, характерной для нашего времени, чтобы с терроризмом во всех его псевдополитических формах можно было бороться. Эти формы часто путают с обыкновенной преступностью.

299. Уругвай является членом Специального комитета по международному терроризму, который был создан на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи для поиска решений с помощью арбитража, и мы разочарованы неудачей этого Комитета. Моя страна поддерживает все коллективные меры, направленные на борьбу с этим современным злом, поскольку мы убеждены, что эти меры должны охватить все аспекты, все условия и учесть все причинно-следственные отношения международного характера. Поэтому я поддерживаю резолюцию 31/103 Генеральной Ассамблеи и еще раз повторяю, что мы готовы подписать Конвенцию против захвата заложников, если будут удовлетворены основные принципы, которые лежат в основе нашего международного призыва.

300. Мы хотели бы, чтобы аналогичные меры были приняты по борьбе с терроризмом. Мы приняли конкретные проекты резолюции по этому вопросу, хотя мы знаем о трудностях решения этого вопроса. Тем не менее мы удовлетворены тем, что два предложения Уругвая [см. А/34/37, глава III, пункты 111—112] были приняты. Одно — о необходимости собрать статистическую информацию по террористическим нападениям в мировом масштабе, приносящим как человеческие, так и материальные жертвы. Второе — об укреплении мер по предотвращению доступа террористических элементов к различным учреждениям Организации Объединенных Наций. Достойно сожаления, что преступники затрудняют процесс разработки международных норм, направленных на ограничение преступности, при попустительстве тех учреждений, которые должны осудить этих преступников и которые в некоторых случаях являются источником информации для этих преступников.

301. Другой вопрос, представляющий интерес для моей страны, — это вопрос разоружения, который важен не только сам по себе как практический результат основной цели по поддержанию мира, но также, безусловно, имеет последствия для окружающей среды, равно как и экономические последствия. Парадоксально, что особенно в последние годы Десятилетия разоружения гонка вооружений стала интенсивнее, чем когда-либо раньше. Не считая стоимости ядерного оружия, достаточно знать доходы от торговли оружием, чтобы объяснить, почему все меньше ресурсов передается развивающимся странам. На этом вопросе мы хотели бы остановиться позднее.

302. Моя страна, которая ни по своим размерам, ни по наличию ресурсов не претендует на то, чтобы быть мировой державой, однако, разумеется, обеспокоена проблемой гонки вооружений. Мы выражаем беспокойство не только потому, что

развязываются войны в различных частях мира или усиливается угроза миру во всем мире, с которой связана гонка вооружений, но и потому, что растут серьезные социальные проблемы в разных частях мира, и мы с сожалением отмечаем, что денежные средства, необходимые для защиты окружающей среды и гармоничного развития народов, не поступают. Астрономические суммы, малой части которых было бы достаточно для решения этих проблем, расходуются на накопление арсеналов, которые предназначаются для массового уничтожения людей.

303. Весьма прискорбно наблюдать, что слова расходятся с делами. Разоружение — это вопрос, который люди стали считать риторическим. Это какая-то игра, диалектическое нарушение, и это очень серьезно.

304. Мы хотели бы вновь заявить здесь о своей убежденности в необходимости реалистически подойти к этой проблеме с серьезным намерением. Именно это нужно сделать. Можно попробовать это сделать путем частичного компромисса, категорического отрицания всякой формы биологической войны, которая нарушает или отравляет экологические системы или изменяет климат.

305. Мы здесь должны упомянуть Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко). Мы уверены, что те, кто не сделал этого, скоро присоединятся к нему или ратифицируют его. Если мир не может избавиться от атомного кошмара одним ударом, по крайней мере соглашения подобного рода могут помочь достичь тех же результатов с помощью частичных усилий и скромных мер.

306. В вопросе ухудшения окружающей среды необходимость сохранения ее для обеспечения жизни на земле, в вопросе, о котором я уже говорил в общих чертах, моя страна поддерживает полностью доклад Совета управляющих ЮНЕП, который будет рассматриваться подробно во втором комитете. Особенно важны решения в области земельной политики, соавтором которых был Уругвай; эти решения были приняты в Найроби на седьмой сессии Совета Управляющих ЮНЕП, в частности, решение по вопросу о сохранении тропических лесных массивов и другие решения, непосредственно связанные с вопросами об источниках производства продуктов питания [см. A/34/25, приложение I]. Моя страна на любом международном форуме, в котором она участвует, придает первостепенное значение земельной политике, которая обеспечивала бы сохранение существующей земли и восстановление земли, насколько это возможно, поврежденной в результате эрозии и из-за плохой обработки. Само по себе создание Всемирного продовольственного совета и Фонда для программы действий по ликвидации голода и недоедания не будет иметь практического значения, если источник сельскохозяйственного производства будет постоянно сокращаться, как об этом красноречиво говорит ФАО.

307. Текущий год провозглашен Международным годом ребенка. Дети — это самая чистая и уязвимая часть человечества, заслуживают наибольшего внимания и заботы, ибо они являются связывающим звеном, нашей надеждой на будущее. Физическое и духовное здоровье детей является гаран-

тией спасения человечества в предстоящие годы. Сегодняшний мир дает нам мало утешения, если мы реалистично посмотрим на положение детей. Из огромной массы людей, которые живут в так называемом развивающемся мире, дети страдают больше всего и терпят голод. Взрослые завтрашнего дня испытывают на себе последствия недостатков сегодняшнего дня. Очень хорошо провозгласить Международный год ребенка в качестве средства привлечения внимания к проблемам детей, к необходимости помочь им, но мы глубоко ошиблись бы, если считали бы, что сделали свое дело в этом вопросе и истощили все свои возможности для действий. Решения, найденные для основных проблем современного мира, определяют будущее судеб детей сегодня и завтра. Построение более справедливой мировой экономики и международные юридические нормы в отношении индивидуализма и насилия, приостановка гонки вооружений, ведущей к разрушению окружающей среды, — вот те задачи, от решения которых зависят судьбы детей. Этот год посвящен детям, и мы хотели бы увидеть нечто большее, чем просто академическое обсуждение. Детей нельзя разделить на группы, проблемы которых следует рассматривать отдельно. Разрешая проблемы сегодняшнего дня, мы будем готовить лучшее будущее для них. Исходя из этого, Уругвай присоединился к декларации Международного года ребенка и проводит широкую кампанию по ее выполнению на национальном уровне.

308. Моя делегация еще раз заявляет, что она полностью отвергает апартеид, а также все формы расизма и дискриминации, которые несовместимы с основными принципами нашего политического и морального мышления. Эта позиция не нова и не является неожиданной. Моя страна энергично поддерживала эти взгляды с самого основания Организации Объединенных Наций, с самого начала процесса деколонизации.

309. Будучи верным своим убеждениям, Уругвай присоединился к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [резолюция 2106 А (XX), приложение] и был первой страной, которая стала участницей этой конвенции. Несмотря на то, что в нашей стране нет проблем дискриминации, правительство недавно согласилось с созданием юридического комитета для изучения нового уголовного кодекса, который вскоре будет одобрен, с тем чтобы предотвращать и наказывать всякое проявление расизма или любого акта расовой дискриминации. Таким образом, Уругвай в качестве участника Конвенции предпринимает меры для выполнения вышеупомянутых соглашений.

310. Помимо общих вопросов, которые касаются международной политики, имеется несколько практических проблем, которые имеют большое значение в области угрозы миру.

311. Одна из наиболее старых и болезненных проблем — это проблема Ближнего Востока, или вопрос Палестины. С течением времени вместо разрешения и установления спокойствия эта проблема еще более обострилась, поскольку не было найдено решения бедственного положения палестинцев, которые живут в качестве гостей в других арабских странах или в качестве беженцев, поддерживаемых международным милосердием.

312. Уругвай всегда считал, что всякий конфликт должен быть разрешен путем диалога и переговоров в свете принципов справедливости и здорового международного сотрудничества. Он считает, что Израиль уже является необратимым фактом и что он имеет право на признание и существование в рамках безопасных границ. Но он также полагает, что в соответствии с юридическими и политическими принципами палестинский народ также имеет право на самоопределение, на национальную территорию, на государственность. Поэтому он рассматривает с удовлетворением шаги, предпринятые в этом направлении, и тепло поддерживает усилия на международном уровне, направленные на сближение сторон, на достижение взаимопонимания, на выход из тупика, который чреват большой опасностью для всеобщего мира. Уругвай приветствует достигнутое соглашение как положительный шаг вперед, в то же время мы должны констатировать, что это не означает окончательного мира в регионе, ибо мир немыслим без соглашения на основе равенства, взаимного уважения и признания.

313. Многолетние страдания Ливана, нации, с которой мы солидарны по многим причинам, являются ясным доказательством того, что мир невозможен в этом районе до тех пор, пока не восторжествует принцип справедливости, с чем, по-видимому, еще не все согласны.

314. Мы вновь обращаемся с призывом, который был так благоприятно принят в прошлом, и вновь подтверждаем ответственность международного сообщества в деле конкретных практических решений, через посредство Организации Объединенных Наций, которые обеспечили бы целостность этого народа, имеющего такие богатые традиции и культуру, и гарантировали бы ему право на жизнь в условиях мира.

315. В том, что касается ликвидации остатков колониального прошлого, моя страна лишь может подтвердить свою неуклонную политику по поддержанию идеи самоопределения народов.

316. В случае Намибии моя делегация считает, что народ этой бывшей колонии должен иметь возможность получить независимость путем самоопределения, иными словами, без какого-либо давления извне, в обстановке мира, с гарантиями от постоянной администрации Организации Объединенных Наций, которая дала бы возможность гражданам выбрать политическую форму и власть, которые они хотят иметь для себя.

317. Работа третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву сейчас вступила в заключительную стадию и завершится в будущем году. Мы должны доказать, что эти длительные и трудные переговоры оказались нужными и полезными. В результате этих переговоров была принята конвенция, которая даст будущим поколениям мирный режим на океанах на основе справедливой юридической защиты законных интересов всех государств и международного сообщества в целом, на прочной и рациональной эксплуатации моря и его ресурсов, на эффективной и умелой администрации общего наследия человечества и на эффективной системе мирного урегулирования споров.

318. Компромиссные формулы для решения вопросов должны быть найдены немедленно для достижения этих коренных задач.

319. Последняя восьмая сессия Конференции сделала огромный шаг вперед, когда она включила в первый вариант неофициального сводного текста формулу по определению внешнего предела континентального шельфа, который учитывает сбалансированным образом различные критерии, выдвинутые в ходе Конференции. Моя делегация поддерживала эту формулу в духе компромисса и по-прежнему будет делать все возможное для обеспечения того, чтобы другие нерешенные проблемы, связанные с континентальным шельфом, были решены соответствующим образом.

320. Однако нас беспокоят некоторые попытки ослабить на практике режим согласия прибрежных государств на научные изыскания в континентальном шельфе. Делегация Уругвая объявила свою готовность сотрудничать в разработке формул, которые улучшат текст с технической точки зрения или дадут лучшие перспективы для достижения консенсуса. Но не в этом цель предложений, которые означают отход от принципа согласия для научных исследований в районах, находящихся под юрисдикцией прибрежных государств или которые ликвидируют логику системы, уже включенной в единый текст после трудных переговоров.

321. Естественно, мы проявляем особый интерес к работе Первого комитета по морскому дну и дну океанов за пределами действия национальной юрисдикции. В этом Комитете переговоры натолкнулись на серьезные препятствия на последних сессиях, когда мы наблюдали поляризацию позиций. Однако мы отмечаем с удовлетворением успехи, которые достигнуты по механизму органа и системы разведки эксплуатации, и мы надеемся, что успехи, которые появились на последней сессии по передаче технологий финансовых соглашений, — вопрос весьма приоритетный — будут подтверждены. Мы также удовлетворены тем, что мы видим эффективные шаги, предпринятые в ходе переговоров по урегулированию споров о морском дне и по заключительным положениям.

322. Мы еще раз подтверждаем непрерывную законность Деклараций принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, которые содержатся в резолюции 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Все государства международного сообщества — преобладающее большинство четко, а другие безотчетно — присоединились к этим принципам, которые сейчас стали частью обычного международного права.

323. Принцип, в соответствии с которым дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции и ресурсы, содержащиеся там, являются наследием человечества, — это один из основных законов международного права. Этот принцип, вместе с другими принципами, проистекающими из него, содержится в резолюции Генеральной Ассамблеи 2749 (XXV); этот принцип, в особенности в том, что касается международного правового режима морского дна, составляет неотъемлемую нормативу и является одним из столпов новых норм морского права и основой правовых норм или правовых совокупностей, управля-

ющих эксплуатацией и разведкой ресурсов в этом районе.

324. Всякий юридический режим, временный или окончательный, который относится к району, может быть создан только с согласия международного сообщества. Ни одно государство или группа государств не могут претендовать на замену международного сообщества, потому что они таким образом будут присваивать себе власть, которой они не обладают. Поэтому любое одностороннее законодательство или мера или любого рода ограничительный договор, который ставил бы себе это целью, будет незаконным и явится нарушением международного права, и государство или государства, предпринимая такие действия, должны нести ответственность перед международным сообществом.

325. Переходя к последним этапам переговоров, Уругвай хочет вновь заявить о своем намерении сделать все возможное, чтобы обеспечить достижение положительных результатов, с тем чтобы перед всеми народами и правительствами мира открылись горизонты плодотворного и взаимного сотрудничества, в том что касается моря; это будет способствовать дальнейшему развитию цивилизации и росту благосостояния всего человечества.

326. Почти год назад на этой Ассамблее мы отметили особую озабоченность Уругвая по поводу кризиса в международном экономическом положении в течение последних лет и последствий такого положения для развивающихся стран. Прошел один год, и надежды, которые мы возлагали на диалог между развитыми и развивающимися странами, намеченный на этот год, не оправдались. Те незначительные результаты, которые были достигнуты, объясняются усилиями самих развивающихся государств, направленными на то, чтобы заложить основы коллективной экономической автономии.

327. Признаки спада, инфляции и безработицы продолжают наблюдаться в промышленно развитых странах и выражаются в нехватке некоторых сырьевых и энергетических ресурсов, нестабильности обменных курсов, серьезной диспропорции в платежном балансе, возвращении к протекционизму и т. д. Все это лишь осложняет кризис.

328. Мы видим, что большая часть наличных финансовых, научных и технических ресурсов направляется на военные и другие враждебные цели, а не на поиски решения основных проблем, стоящих перед человечеством, на обеспечение по крайней мере минимальных жизненных условий для всех.

329. Одной из причин этого кризиса является отказ многих развитых стран завершить логический процесс промышленного перераспределения, который сделал бы возможным создание отраслей промышленности, зависящих от сравнительных преимуществ и дающих возможность эффективно использования производительных факторов.

330. Касаясь этого вопроса, я не могу не упомянуть энергетическую проблему с глубокой озабоченностью. Тем более, что Уругвай, как я сказал год назад на этой Ассамблее, абсолютно не располагает нефтью. Это одна из стран Латинской

Америки, основную статью импорта которой составляет нефть. Этот отрицательный аспект нашей экономики заставил мою страну занять реалистическую позицию в этом вопросе. Именно так мы и решали его на всех международных форумах, где этот вопрос рассматривался прямо или косвенно.

331. Мы уважаем неотъемлемое право всех стран на защиту собственной продукции, в особенности нефти, которая является ограниченным невозобновляемым ресурсом. Нас волнуют запасы нефти. Нетрудно понять, что торговый баланс развивающихся стран, не обладающих собственной нефтью, всегда показывает постоянный и все увеличивающийся дефицит. Этот дефицит растет, когда цены на экспортную продукцию падают, в то время как цены на все импортные товары, и в основном на нефть, резко повышаются. Такая картина наблюдалась в этом году.

332. Вот почему, по нашему мнению, усилия по преодолению этого аспекта кризиса должны сосредоточиваться на следующих моментах, которые Уругвай выдвинул в соответствующих региональных органах. Во-первых, должен быть создан определенный механизм по обеспечению минимального снабжения развивающихся стран, не обладающих нефтью, с тем чтобы они выполнили свои задачи, связанные с развитием. Во-вторых, сведения об энергетических ресурсах и запасах должны дать нам информацию о том, какой вид энергии потенциально доступен. И, наконец, новые альтернативные источники энергии должны исследоваться совместными усилиями. Это требует притока финансовых ресурсов на цели энергетики.

333. Мы надеемся, что следующая Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии поможет найти пути, которые дадут возможность таким странам, как наша, выйти постепенно из этого глубокого кризиса.

334. Наконец, нас беспокоят попытки развитых стран включить новые концепции в новый международный экономический порядок, такие как «основные потребности», «постепенный подход», «доступ к поставкам», «избирательность» и т. д. Это попытка нейтрализовать осуществление предлагаемых структурных мер и изменений.

335. На этой сессии Генеральной Ассамблеи мы не можем не сказать, насколько мы были разочарованы результатами пятой сессии ЮНКТАД, проходившей в Маниле в середине текущего года. Латиноамериканские страны сделали очень многое и с большим энтузиазмом в координационных встречах, состоявшихся в Каракасе с 15 по 19 января перед сессией ЮНКТАД, под эгидой Латиноамериканской экономической системы на региональном уровне, а затем на четвертой встрече министров Группы 77, состоявшейся в Африке с 6 по 16 февраля. С помощью Программы коллективного самообеспечения<sup>16</sup>, принятой в Аруше, на которую мы возлагали так много надежд, мы хотели начать реальные переговоры между развитыми и развивающимися странами на пятой сессии ЮНКТАД. Но оказалось почти невозможным достичь этой цели по основным вопросам, которые

<sup>16</sup> См. документ TD/236.

стоят перед международным сообществом. Достаточно напомнить, что в Маниле не были решены проблемы взаимозависимости, несмотря на все попытки, предпринимавшиеся на самом высоком уровне в последние часы Конференции. Мы также напоминаем о том, с каким трудом был составлен текст по краткосрочной и среднесрочной политике и по протекционистским действиям и насколько он является слабым. Не было также резолюции по завершению многосторонних торговых переговоров ГАТТ, прошедших в Токио. Мы уехали с чувством разочарования, закончив наши переговоры и приняв правила и кодексы по международной торговле, которые в основном отвечают интересам развитых стран, и не учли должным образом наши интересы.

336. Теперь коснусь валютных и финансовых проблем. Исходя из необходимости эффективного участия развивающихся стран в организации и управлении новой международной валютной системой, которая предоставляла бы нам достаточно ресурсов для преодоления проблем диспропорции в платежном балансе, мы должны были согласиться с текстом, который в основном предусматривал страны Группы 77.

337. Что касается надежд, которые возлагались на комплексную программу для сырьевых товаров, которую мы приняли в резолюции 93 (IV) на четвертой сессии ЮНКТАД<sup>17</sup>, мы с разочарованием видим, что прогресс достигается весьма медленно не столько из-за сложности проблем и неуверенности в источниках средств финансирования, сколько в основном из-за отсутствия политической воли. Отсутствие конкретных результатов переговоров объясняется отказом развитых стран принять конструктивные шаги по решению основных задач программы. Таким образом, переговоры по завершению соглашения о стабилизации по сырью значительного успеха не достигли. Что касается переговоров по созданию Общего фонда, то, хотя и был достигнут определенный прогресс, народы наших стран были встревожены скромным вкладом во вторую программу кредитования, которая имеет важное значение, поскольку она должна финансировать такую деятельность, как исследование и развитие, качественное и количественное улучшение в области производства, расширение продаж, выход на рынки, распределение и диверсификация.

338. Как я уже отмечал в своем заявлении, все это привело к разочарованию в диалоге с развитыми странами и заставило Группу 77 прежде всего полагаться на страны этой группы для достижения целей развития и создания нового экономического порядка.

339. Эта новая форма сотрудничества между развивающимися странами, которую Уругвай энергично поддерживает, не предполагает, однако, шагов в направлении абсолютизма и никоим образом не отражает необходимости привнесения структурных изменений в отношении взаимозависимости между Севером и Югом. Нельзя отрицать, однако, что наши надежды сейчас возлагаются на те

усилия, которые мы можем предпринять в качестве развивающихся стран для интенсификации сотрудничества в рамках «третьего мира», и, таким образом, укрепиться одновременно с этим, идя путем развития, который больше всего соответствует нашим нуждам. Поэтому моя страна внимательно следила за Конференцией Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, проходившей в прошлом году в Буэнос-Айресе и приняла активное участие в разработке Плана действий<sup>18</sup>, принятого на этой Конференции вместе с планом действий в целях экономического сотрудничества между развивающимися странами, который был изложен на четвертой встрече министров стран — членов Группы 77 в Аруше.

340. Как мы указали в прошлом году, Комитет полного состава, учрежденный в соответствии с резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, следует укрепить с тем, чтобы он служил форумом для широкого обсуждения международных экономических проблем и, таким образом, давал бы новый толчок переговорам, проводящимся в других экономических органах, в рамках системы Организации Объединенных Наций.

341. В этом вопросе моя делегация полностью поддерживает инициативу Группы 77, представившей третьей сессии Комитета предложение, которое должно рассматриваться данной сессией Ассамблеи, о необходимости проведения переговоров на международном уровне по международному экономическому сотрудничеству в целях развития [A/34/34, часть III, приложение I].

342. Уругвай придает особое значение проблемам науки и техники, но развитие нельзя осуществить на прочной основе, если не будет собственных национальных потенциалов в этой области. Поэтому страна с большим вниманием приняла участие в работе Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, на котором международное сообщество признало необходимость укрепления научных и технических потенциалов развивающихся стран.

343. Соглашения, достигнутые на Конференции<sup>19</sup>, хотя они далеко не отвечали нашим ожиданиям, являются позитивным шагом вперед, ибо они позволяют провести координацию в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций, избегая ненужного дублирования в усилиях стран. Страны также обязались организовать систему фондов новых ресурсов.

344. В заключение мы хотели бы обратиться к докладу Генерального секретаря о работе Организации [A/34/1]. В докладе излагаются открытые, точные и объективные позиции в отношении многих вопросов, которых он касается. Мы понимаем, что Секретариат проделал огромную работу и оцениваем его способность эффективно решать

<sup>17</sup> См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10 и исправление), часть первая А.

<sup>18</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

<sup>19</sup> См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20—31 августа 1979 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21).

трудные международные вопросы, подпадающие под компетенцию Организации. Поэтому мы выражаем признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Курту Вальдхайму, а через него персоналу Организации Объединенных Наций.

345. В заключение я хотел бы выразить нашу приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, который должен укрепить усилия Организации по сотрудничеству в достижении справедливости в решении международных проблем в соответствии с правовыми нормами, в деле установления мира в результате справедливости, триумфа свободы, без чего, как сказал один наш известный юрист, не может быть реального права, справедливости, мира. Таковы духовные ценности, которые в конечном счете являются предпосылкой для материального мира. Вот почему мы придаем особое значение полному гуманной осознанности обращению Его Святейшества папы Иоанна Павла II, ибо оно будет играть большую роль в поисках справедливых и мирных решений проблем, стоящих перед человечеством.

346. Мы готовы внести свой вклад как члены Организации Объединенных Наций, чтобы доказать, каким эффективным инструментом она является в достижении этих высоких целей.

347. Г-н ОЛЕВАЛЕ (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас, г-н Председатель, в связи с единодушным избранием вас на этот высокий пост. Достижения Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам под вашим руководством, а также ваши обширные познания и опыт в деятельности этого органа безусловно и без всяких сомнений убеждают мою делегацию в том, что под вашим руководством тридцать четвертая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций пройдет успешно.

348. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы отдать должное г-ну Индалесио Льевано (Колумбия) за его исключительно эффективное руководство работой прошлой сессии. Моя делегация выражает ему благодарность за надлежащим образом выполненный долг.

349. Моя делегация хотела бы передать соболезнование от имени моей страны народу Анголы по случаю безвременной кончины их лидера Агостиньо Нето.

350. Моей делегации особенно приятно приветствовать Сент-Люсию в нашей всемирной Организации, и мы рассчитываем на развитие тесного сотрудничества с этой страной. Папуа — Новая Гвинея и Сент-Люсия являются членами Содружества Наций, а также и та и другая являются развивающимися странами. Моя страна вместе с Сент-Люсией испытывает чувство свободы от колониального господства, и мы пользуемся возможностью, для того чтобы пожелать ей процветания в будущем.

351. Как и ранее, делегация Папуа — Новой Гвинеи будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи по рассмотрению крупных международных проблем с интересом и надеждой. Мы попытаемся сделать все, что в наших силах, для того чтобы

содействовать выработке конструктивных решений этих проблем. Впервые мы планируем обратить внимание участвующих делегаций на проблему деколонизации, которая вызывает особую обеспокоенность народа нашего региона, южной части Тихого океана.

352. Как стало привычным в общих прениях, мое правительство хотело бы воспользоваться данной возможностью, для того чтобы обратить внимание Ассамблеи на целый ряд вопросов, касающихся Папуа — Новой Гвинеи как члена международного сообщества. Некоторые из этих проблем непосредственно затрагивают страны, находящиеся далеко от нас, в то время как другие затрагивают страны, которые ближе к нам. Но те вопросы, о которых я буду говорить, имеют отношение к перспективам мира, стабильности и развития, которые мы уже не можем больше игнорировать.

353. Мое правительство обеспокоено положением на Ближнем Востоке. Хотя есть отрядные признаки прогресса в направлении установления мира, нас беспокоит возможность того, что может быть потеряна динамика и за это будет заплачено очень дорого и не только народами этого региона, но в конечном счете всеми народами.

354. Мое правительство приветствовало инициативы Египта и Израиля и приветствует ту роль, которую играл президент Соединенных Штатов в попытках содействовать созданию атмосферы, благоприятной для переговоров, которые привели к подписанию договора о мире между Израилем и Египтом. Но мое правительство по-прежнему встревожено неудачными попытками изыскания решения палестинской проблемы.

355. Мое правительство признает, что Папуа — Новая Гвинея не может надеяться на то, чтобы оказать большое влияние на положение на Ближнем Востоке. Но мы не выполнили бы своего долга, если бы не присоединились к тем, кто призывает к более широким усилиям по достижению прочного мира. Лидеры Ближнего Востока и других регионов располагают большей возможностью, для того чтобы заложить основы прочного мира. Мое правительство призывает их к тому, чтобы в интересах всех народов полностью воспользоваться этой возможностью.

356. Отрадно отметить, что перспективы урегулирования в Намибии путем переговоров стали более обнадеживающими. Однако мы хотели бы еще раз подчеркнуть нашу твердую убежденность в том, что успешный исход будет зависеть от проведения выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций.

357. Папуа — Новой Гвинее особенно приятно приветствовать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Курта Вальдхайма и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в связи с той ролью, которую они играют в изыскании решения намибийской проблемы. Однако, несмотря на достигнутый прогресс, мы можем быть удовлетворены полностью только в том случае, если будет достигнута независимость Намибии. Мы надеемся, что эта независимость будет достигнута в результате демократического процесса свободных выборов. Мы также надеемся, что

народ Намибии получит гарантии гражданских прав свободы и равенства.

358. Мое правительство крайне обеспокоено положением в Зимбабве. Мы считаем, что нынешние конституционные договоренности не дают особых перспектив для прочного решения. Мое правительство считает, что они должны быть изменены. Мы считаем прискорбным тот факт, что долгожданная конституция, в основе которой лежит правление большинства, оказалась после ее опубликования еще одним маневром, направленным на укрепление интересов белого меньшинства.

359. Мое правительство отмечает с удовлетворением, что все стороны привлечены к возобновляющимся переговорам, направленным на достижение прочного внутреннего урегулирования, гарантирующего правление подлинного большинства в Зимбабве путем свободного демократического избирательного процесса. Папуа—Новая Гвинея приветствует инициативы, предпринятые в результате недавнего Совещания глав правительств стран Содружества Наций и значительного прогресса, достигнутого в ходе конституционных обсуждений в Лондоне, которые, как мы надеемся, приведут к подлинному правлению большинства в Зимбабве.

360. Что касается южной части Африки, то мое правительство хотело бы выразить свою озабоченность и отвращение к мерам подавления и эксплуатации черного населения в южной части Африки. Это—вопрос, по которому народ моей страны занимает весьма категорическую позицию.

361. Мое правительство на предыдущих сессиях самым решительным образом заявляло, что апартеид является отвратительным, унижительным и бесчеловечным. Мы с сожалением отмечаем, что, несмотря на многочисленные обращения, расистский режим на юге Африки остается глухим к призывам отменить практику апартеида. Я хотел бы подтвердить опасения моей делегации, которые высказывались в прошлом году в связи с обсуждением вопроса об апартеиде. Постоянная неудача в эффективном решении и отпоре этому оскорбительному для человечества явлению может привести к самым ужасным последствиям как для белого, так и для черного населения Южной Африки.

362. Сейчас я перехожу к событиям в Индокитае и к вопросу об индокитайских беженцах. Будучи страной, которая расположена на перепутье между Юго-Восточной Азией и южной частью Тихого океана, мы озабочены последствиями для безопасности, которые могут возникнуть в результате свержения режима Пол Пота в Кампучии и столкновения между Вьетнамом и Кампучией. Мы хотели бы, чтобы мир и стабильность воцарились в этом районе, и призываем тех, кто так или иначе причастен к конфликту, урегулировать свои разногласия путем обсуждения за столом переговоров, а не с помощью пушек на полях сражений.

363. Мое правительство считает, что массовый уход беженцев мог бы быть остановлен, если бы заинтересованные правительства прекратили преднамеренно создавать неблагоприятные условия, которые вынуждают граждан покидать свою родину и искать пристанища за ее пределами. Вьетнам и Кампучия должны тесно сотрудничать с Верхов-

ным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, для того чтобы те, кто покидает свои страны, не причиняли ущерба своим соседям. Эти соседи до сих пор проявляют сочувствие, но все более и более испытывают бремя, которое на них ложится.

*Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.*

364. Моя страна имела честь быть приглашенной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на Совещание в Женеве в июле этого года, которое пыталось облегчить кризис, созданный индокитайскими беженцами, бегущими в соседние страны Юго-Восточной Азии и в Австралию. Мы были представлены на совещании кабинетом министров.

365. Мое правительство полностью признает гуманитарный характер проблемы беженцев, которая стала общей проблемой всего мирового сообщества. Правительство Папуа—Новой Гвинеи ценит ту роль, которую играют страны АСЕАН в решении данной проблемы. Создание центров оформления беженцев в районе стран АСЕАН является позитивным шагом, направленным на облегчение бремени, которое легло на страны этого региона. Позвольте подчеркнуть, однако, что успех работы этих центров будет зависеть от более широкого отклика на необходимость того, чтобы развитые страны принимали большее число беженцев.

366. Я хотел бы информировать собравшихся о том, что мое правительство разделяет мнение тех стран, которые призывали доноров помощи Вьетнаму рассмотреть вопрос о том, чтобы направить эту помощь на осуществление программ устройства индокитайских беженцев. Помимо этого, Папуа—Новая Гвинея хотела бы еще раз обратиться с призывом о том, чтобы были устранены внешние причины, усугубляющие региональную напряженность и усложняющие проблему беженцев. Мое правительство также поддерживает призыв к тому, чтобы положить конец потоку индокитайских беженцев, который был сделан в Токио на Совещании на высшем уровне по экономическим вопросам развитых стран, на двенадцатой встрече на высшем уровне министров иностранных дел стран АСЕАН в Бали в июне и на Конференции по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Женеве в июле.

367. Помимо региональных проблем, о которых я уже говорил, имеются общие вопросы глобального значения, которые я хотел бы затронуть. Они включают вопрос о правах человека, который Папуа—Новая Гвинея считает наиболее важным.

368. Мое правительство с удовлетворением отмечает те меры, которые были предприняты странами—членами этого органа по защите прав человека. Но существует еще много случаев, когда некоторые правительственные инстанции лишают своих граждан основных прав... Случаи лишения основных прав человека по любым причинам—расовым, политическим, экономическим и другим—рассматриваются моим правительством как нетерпимые.

369. Мы не можем понять, как сознательные люди могут нарушать основные права своих граждан.

Лишение основных человеческих прав в подобных обстоятельствах не может быть случайным. Мое правительство обращается к международному сообществу с призывом осудить те правительства, которые упорствуют в нарушении основных прав человека. Мы призываем правительства, нарушающие эти права, принять немедленные, эффективные меры к уважению достоинства их граждан.

370. Мое правительство рассматривает вопрос о разоружении как крайне важный для международного мира и безопасности. Мы считаем, что прочный международный мир и безопасность не могут быть построены на основе накопления оружия. Я считаю, что прочный и подлинный мир может быть создан лишь путем эффективного осуществления системы безопасности, предусмотренной Уставом Организации Объединенных Наций. Всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем должно быть главной целью обеспечения существования человечества и ликвидации угрозы войны, особенно ядерной войны, с тем чтобы война никогда не была инструментом для решения международных споров.

371. Малые страны, подобные нашей, желают и стремятся к тому, чтобы народы мира жили в мире и безопасности. Осуществление этого желания даст нам возможность сосредоточить свои усилия на развитии и улучшении жизни наших народов в социальной и экономической областях и достижении целей всеобщего развития.

372. Моя делегация выступает против всех видов ядерных испытаний — в атмосфере или вне ее, — поскольку мы твердо уверены, что прекращение ядерных испытаний является шагом в направлении разоружения и предупреждения загрязнения окружающей среды. Мы также выступаем против сброса ядерных отходов по тем же самым причинам. Я имею в виду, в частности, южную часть Тихого океана, где проводятся ядерные испытания каждый год. Я хотел бы заявить еще раз, что мое правительство решительно выступает против ядерных испытаний в этом регионе. Вот почему мы обращаемся с призывом ко всем ответственным сторонам прекратить все виды ядерных испытаний в Тихом океане, поскольку они угрожают жизни населения этого района.

373. Поскольку Десятилетие разоружения, начатое по решению Генеральной Ассамблеи [резолюция 2602 (XXIV)] близится к концу, мое правительство выражает разочарование в связи с тем, что нет реального прогресса в сокращении вооружений или в переговорах по заключению договора о всеобщем и полном разоружении. Мы с удовлетворением отмечаем подписание Договора по ОСВ между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Однако мы по-прежнему надеемся, что какие-то международные соглашения или договоренности, такие как всеобъемлющий Договор о запрещении испытаний, могут явиться предметом переговоров и договоренности в ближайшее время.

374. Международное сообщество сегодня признает необходимость более быстрого продвижения к новому международному экономическому порядку, хотя существуют различные мнения в отношении предложений, которые были выдвинуты здесь.

Правительство Папуа — Новой Гвинеи глубоко озабочено медленным прогрессом в этом деле.

375. Попытки регулирования мировой торговли в области сырьевых товаров, реформы индустриализации во внешних рамках развивающихся стран, реформа международной валютной системы, укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами являются все еще не решенными вопросами. Имеется много причин, по которым они не были решены, и я не буду сейчас на них останавливаться. Но я хотел бы сказать, что одной из главных причин является оппозиция развитых стран, в результате чего на конференциях, подобных пятой сессии ЮНКТАД, не достигаются договоренности по упомянутым мною вопросам.

376. Международное сообщество осознало за последние годы, что экономическое развитие каждой суверенной страны осуществляется на основе взаимозависимости. Мое правительство глубоко обеспокоено неудачей в восстановлении мировой экономики. Мы полагаем, что вину за нынешние экономические проблемы нельзя возлагать на руководство национальными экономикой. Национальная экономика зависит от внешних факторов. Восстановление и развитие требуют просвещенного подхода и признания потребностей, интересов и проблем со стороны всех стран. Без такого подхода перспективы на то, что диалог между развитыми и развивающимися странами приведет к конструктивным изменениям международного экономического порядка, можно считать мало обнадеживающими.

377. Конкретным примером международного сотрудничества в целях развития является заключенная в Ломе Конвенция по торговле и помощи между Европейским сообществом и африканскими странами, странами Карибского бассейна и Тихого океана. Срок заключенной в Ломе Конвенции истекает через несколько месяцев, и уже закончены длительные переговоры о последующем соглашении. Ясно, что последующее соглашение в целом будет аналогичным текущему. Однако второе соглашение будет содержать новые положения, предусматривающие оказание помощи странам, экспортирующим природные ресурсы. Правительство Папуа — Новой Гвинеи приветствует выводы переговоров в Ломе. Но мы имеем оговорки в отношении новых положений, согласно которым помощь предоставляется только тем странам, которые пострадали от сокращения своего потенциала в результате производства некоторых минералов и их экспорта на европейский рынок; помощь сама по себе ограничивается по проектам или программам областей полезных ископаемых и рассчитана на восстановление производства или экспортного потенциала; не оказывается помощь ряду стран, включая мою, которые понесли серьезный экономический ущерб из-за низких цен на наши важные экспортируемые минеральные ресурсы.

378. Мы убеждены в том, что программа оказания помощи минеральными ресурсами должна включать положения о предоставлении финансов на благоприятных условиях тем странам, которые понесли потери в экспортных поступлениях или какие-то другие потери в результате низких экспортных цен.

379. Все развивающиеся страны обеспокоены тем, что в суровом мире, в котором мы живем, бедные страны, видимо, должны быть признательны за то, что им дают, и не должны рассчитывать на нечто большее. Такое положение порождает исключительные трудности в разработке планов развития. До тех пор пока развивающиеся страны, к категории которых относится и моя страна, не получат большего веса в решении того, как им будут помогать, мы будем по-прежнему сталкиваться с трудностями в обеспечении элементарных потребностей наших народов.

380. Наконец, 70-е годы в южной части Тихого океана запомнятся как годы, когда многие островные территории получили право на самоопределение и независимость. Именно в этом десятилетии следующие страны южного района Тихого океана получили свое самоопределение и независимость: Фиджи, Республика Науру, Ниуэ, острова Кука, Тувалу, Республика Кирибати, Соломоновы острова, Папуа — Новая Гвинея.

381. Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на особо важный для народов южной части Тихого океана вопрос. Я имею в виду продолжающееся французское присутствие в этом регионе.

382. Право на самоопределение и независимость записано в Уставе Организации Объединенных Наций. Это право подтверждено резолюцией 1514 (XV) 1960 года. Новые независимые страны, такие как и моя страна, считают своим долгом перед нашими тихоокеанскими соседями поднимать этот вопрос здесь и в других форумах. На самом деле мы уже делаем это в Специальном комитете по деколонизации.

383. Четыре года назад Папуа — Новая Гвинея получила независимость. С этого времени число независимых островных государств Тихого океана выросло до восьми; четыре государства являются членами Организации Объединенных Наций. Конец колониальной эры тихоокеанских островов, как мы надеемся, уже близок.

384. Народу этих тихоокеанских островов повезло в том, что деколонизация этого региона в целом осуществлялась мирным путем, как это вытекает из названия нашего района. Мы высоко ценим интерес, проявленный в данном процессе членами Организации Объединенных Наций. Нам повезло в том, что правительства Австралии, Соединенного Королевства и Новой Зеландии признали наше право на самоопределение и продолжают играть конструктивную и полезную роль в нашем развитии. Но было бы правильным помнить о том, что даже на тихоокеанских островах процесс деколонизации не был таким гладким и результаты не были столь предсказуемыми, как иногда кажется, если мы оглядываемся назад.

385. Г-н Председатель, вам известно, равно как и многим уважаемым членам Генеральной Ассамблеи о тех трудностях и сомнениях, которые испытывались до достижения независимости. Вы знаете также о той поддержке, которая была получена от лидеров стран, которые уже стали независимыми. Вы знаете, что по получении независимости стали возможны новые отношения с их бывшими правителями.

386. Мое правительство считает своим долгом следить за тем, чтобы народам островов Тихого океана была оказана такая же поддержка, какую получали мы. Что касается островов Новые Гебриды, то этот долг не является особенно тяжелым. Правительства Соединенного Королевства и Франции признали право на самоопределение народа островов Новые Гебриды. Мы приветствуем эту позицию и рассчитываем на достижение ими независимости в 1980 году. Что касается других районов Тихого океана, то мы считаем своим долгом откликнуться на призывы о помощи от лидеров тех народов, права которых на самоопределение еще не обеспечены. Я имею в виду, в частности, народы других французских зависимых территорий: Новую Каледонию, Французскую Полинезию, а также Уоллис и Футуна.

387. В других частях Тихого океана, на островах, бывшие колониальные державы в целом признали право народов этих островов на самоопределение без какого бы то ни было давления извне. Французскому правительству хорошо известно, что с отказом в таком праве люди не могут мириться. Мое правительство призывает Францию признать права коренного населения, и мы призываем других членов Организации Объединенных Наций поддержать наш призыв.

388. Мое правительство хотело бы отдать должное Франции за ее конструктивную роль, которую она сыграла в развитии новых важных отношений в области торговли и помощи между независимыми тихоокеанскими странами и Западной Европой. Мы полагаем, что отношения Франции со своими зависимыми территориями островов Тихого океана будут преобразованы, и она сможет также играть конструктивную роль в их развитии; однако я должен подчеркнуть убежденность моего правительства в том, что наша приверженность делу мира, правам человека и развитию, о которых я говорил ранее, требуют того, чтобы мы выступили от имени наших соседей.

389. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы заслушали заявление последнего оратора на нашем сегодняшнем дневном заседании. Несколько делегатов просили предоставить им слово в осуществление их права на ответ. Я еще раз хочу напомнить, что Генеральная Ассамблея на 4-м пленарном заседании приняла решение о том, что заявление в осуществление права на ответ должно быть ограничено десятью минутами по любому вопросу, и оно должно делаться с места. В интересах упорядочения процедуры я намерен строго соблюдать это решение. Я предоставляю теперь слово представителям, желающим выступить в осуществление права на ответ.

390. Г-н КЕАТ ЧХОН (*Демократическая Кампучия*) (*говорит по-французски*): Отвечая на угрозу и ложь, высказанные на предыдущем заседании представителем Советского Союза, моя делегация хотела бы напомнить здесь нашей уважаемой Ассамблее некоторые неопровержимые и неоспоримые факты.

391. Во-первых, всем известно, что такое советские «гулаги», каковы советские психиатрические лечебницы, — если говорить лишь об этом — где советские палачи день и ночь пытаются всех противников фашистского и полицейского режима Совет-

ского Союза, который провозглашает себя социалистическим. После почти шестидесяти лет так называемого социалистического строительства великие советские интеллектуалы и артисты каждый день продолжают бежать из Советского Союза. Более того, сколько сотен тысяч советских граждан продолжают умирать в этих «гулагах» и в тех психиатрических лечебницах и других местах для физических и психических пыток? По меньшей мере можно сказать, что уважение человеческой личности, конечно, не является достойной восхищения особенностью Советского Союза. Моей стране, Демократической Кампучии, нечему учиться у Советского Союза.

392. Во-вторых, в Кампучии советское правительство всегда поддерживало и продолжает оказывать все возрастающую военную помощь ханойской клике Ле Зуана, которая продолжает свою варварскую агрессию против Демократической Кампучии. Это правительство тратит по крайней мере три миллиона долларов в день на помощь вьетнамским агрессорам, которые ведут истребление нашего народа. На сегодняшний день 500 тысяч наших сограждан оказались истребленными, и советское правительство предоставляет вьетнамским агрессорам свою активную помощь в деле уничтожения нашего народа и нашей нации.

393. Эта преступная помощь не ограничена материальными средствами. Она включает также непосредственное и активное участие многих тысяч советских военных советников. Совсем недавно, 2 и 3 сентября, 11 советских военных советников были убиты, а 23 других ранены нашими солдатами. Всем известно, что огромная помощь, предоставляемая Советским Союзом ханойской клике Ле Зуана, позволяет ей продолжать свои чудовищные преступления против Кампучии и сеять разорение и голод в Кампучии. Без этой поддержки и этой советской помощи проблема Кампучии была бы уже решена. Были бы уже восстановлены независимость, суверенитет и территориальная целостность Кампучии, равно как мир и безопасность в Юго-Восточной Азии.

394. Но благодаря этой огромной военной помощи из Советского Союза ханойская клика Ле Зуана расширит свою агрессию и свои преступления в Кампучии в течение предстоящего сухого сезона.

395. В-третьих, правительство Демократической Кампучии и народ Демократической Кампучии никому не хотели причинить вреда и меньше всего Советскому Союзу. Даже когда последний делал все возможное, что в его силах, для того чтобы помешать борьбе за национальное освобождение народа Кампучии, мы всегда стремились к поддержанию хороших отношений со всеми странами, большими или малыми, далекими или соседними, на основе взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела других стран. Но Советский Союз всегда рассматривал Кампучию через призму своего вьетнамского сателлита и всегда поощрял и помогал вьетнамцам в осуществлении их ненасытных амбиций в создании индокитайской федерации под господством и эксплуатацией Вьетнама.

396. К сожалению, как представитель великой державы министр иностранных дел Советского Союза не проявил должного благоразумия в своих словах, а использовал трибуну нашей Ассамблеи

для угроз, лжи и клеветы, особенно против малых стран и малых народов, против тех, кто в ходе голосования на 4-м пленарном заседании продемонстрировал свою решимость уважать Устав Организации Объединенных Наций.

397. Г-н ВО АНЬ ТУАН (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Моя делегация попросила слова, чтобы выступить в осуществление своего права на ответ делегациям Канады, Японии и Соединенного Королевства.

398. Во-первых, моя делегация хотела бы категорически отвергнуть необоснованные и лживые утверждения главы делегации Канады в адрес моей страны. Провозглашая себя защитником прав человека, делегация Канады показала себя мало информированной по вопросу о беженцах из моей страны, когда она бесстыдно приписала их к так называемым «преднамеренно изгнанным вьетнамским беженцам в лодках» (см. выше, пункт 87).

399. Глава делегации Канады хочет пресечь зло «в его корне». Корни этого зла — не что иное, как последствия агрессивной войны, жертвой которой была моя страна на протяжении более тридцати лет, в частности в результате империалистической военной агрессии, в которую правительство Канады внесло свой посильный вклад.

400. Делегация Канады далее призвала оказать давление на правительство Вьетнама. Я хотел бы заявить главе делегации Канады, что Вьетнам является независимым и суверенным государством и что он никому не позволит вмешиваться в свои внутренние дела и менее всего — правительству Канады.

401. Утверждения главы делегации Японии относительно положения вьетнамских беженцев не отражают действительности. В своем заявлении глава делегации Японии попытался указать моей стране путь, которым мы должны следовать в вопросе о Кампучии. В этой связи я хотел бы заявить следующее: будучи независимой и суверенной страной, Вьетнам не позволит кому бы то ни было присваивать себе право диктовать нам пути, по которым мы должны следовать в нашей внутренней и внешней политике, и менее всего — Японии, которая всегда была союзником наших агрессоров, выступавших против национальных интересов народа Вьетнама. Моя делегация резервирует за собой право изложить в соответствующее время свое мнение по всем тем вопросам, которые были подняты главой делегации Японии.

402. Моя делегация хотела бы совершенно категорически отвергнуть клеветнические измышления по вопросу о беженцах, распространенные главой делегации Соединенного Королевства и направленные против моей страны. Большинство присутствующих здесь делегаций знает о позитивных результатах, достигнутых на Женевском совещании, об активном вкладе, который правительство Вьетнама внесло в проведение этой встречи, а также об его усилиях по соблюдению взятых на себя обязательств.

403. Основная причина проблемы вьетнамских беженцев заключается в последствиях империалистических агрессивных войн, в гегемонизме и экспансионизме великих держав, точно так же, как и британский колониализм и империализм является

основной причиной появления миллионов беженцев, изгнанных из своих стран, ограбленных и живущих в лагерях для беженцев в ужасных условиях—будь то на Ближнем Востоке, на юге Африки или же где-либо в других частях света.

404. Можно лишь удивляться, почему делегация Соединенного Королевства становится столь красноречивой в отношении вьетнамских беженцев так, как будто бы у Соединенного Королевства совершенно чистая совесть в отношении этого вопроса. Не было ли это сделано, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от ответственности Великобритании за судьбы миллионов беженцев в районах, о которых я упомянул? Если это так, то усилия были напрасны.

405. Миллионы беженцев в Африке, на Ближнем Востоке, а также и во Вьетнаме—ибо Соединенное Королевство было тесным союзником агрессоров—это приговор колониалистской и империалистической политике правительства Соединенного Королевства по вопросу о правах человека.

406. В заключение я хотел бы заявить, что выступление главы делегации Папуа—Новой Гвинеи было враждебно по отношению к моей стране, и моя страна не считает для себя необходимым отвечать на него, поскольку этот представитель всего лишь повторяет то, о чем говорят его хозяева.

407. Г-н МЭНСФИЛД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Представитель Социали-

стической Республики Вьетнам критиковал мое правительство за его империалистическую деятельность. Я хотел заявить всего лишь о том, что Британская империя распадается и что многие члены этой Ассамблеи являются тому свидетелями. Представитель Вьетнама говорит от имени страны, которая, как представляется, идет противоположным курсом.

408. Беженцев из Индокитая можно видеть в Гонконге и в странах АСЕАН. Нет сомнения, что на них оказывается большое давление, чтобы они пустились в опасное путешествие, которое для многих стоит жизни.

409. Но моя делегация с удовлетворением отметила заявление представителя Вьетнама о том, что его правительство будет выполнять обязательства, которые оно дало в Женеве в отношении своих действий в будущем.

410. Голод, принявший широкие размеры на значительной части территории Камбоджи, вызывает глубокую международную озабоченность. Основная задача заключается в том, чтобы ликвидировать эту проблему. Правительство Вьетнама может сыграть здесь важную роль и мое правительство просит его позволить, чтобы эта международная помощь дошла до страдающего народа Камбоджи пока еще не поздно.

*Заседание закрывается в 19 час. 45 мин.*